

EGG BOILER INSTRUCTION MANUAL EIERKOCHER GEBRAUCHSANWEISUNG BOLLITORE PER UOVA MANUALE DI ISTRUZIONI JAJOWAR INSTRUKCJA OBSŁUGI KUVALO ZA JAJA UPUTSTVO ZA UPOTREBU ЯЙЦЕВАРКА УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА ЯЙЦЕВАРКА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ CHAUDIÈRE POUR OEUFS MODE D’EMPLOI ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΑΥΓΩΝ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ FIERBĂTOR PENTRU OUĂ MANUAL DE UTILIZARE	KUHALNIK ZA JAJCA PRIROČNIK Z NAVODILI COCEDOR DE HUEVOS MANUAL DE INSTRUCCIONES EIERKOKER GEBRUIKERSHANDLEIDING ÄGGKOKARE BRUKSANVISNING VAŘIČ VAJEC NÁVOD K OBSLUZE MUNAKEETJA KASUTUSJUHEND KIAUŠINIŲ VIRIMO APARATAS NAUDOTOJO VADOVAS OLU VĀRĪTĀJS INSTRUKCIJU ROKASGRĀMATA VARIČ NA VAJCIA NÁVOD NA POUŽITIE ЯЙЦЕВАРКА РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЖҰМЫРТҚА АСҚЫШ ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ
---	---



ENGLISH PAGE 2	FRANÇAIS PAGE 24	ČESKY STRANA 45
DEUTSCH SEITE 5	ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΣΕΛΙΔΑ 27	EESTI KEEL LEHEL 48
ITALIANO PAGINA 9	ROMANESTE PAGINA 30	LIETUVIŲ K. P. 51
POLSKI STRONA 12	SLOVENŠČINA STRAN 33	LATVIAN LPP. 54
SCG/CRO/B.i.H. STRANA 15	ESPAÑOL PÁGINA 36	SLOVENSKY STRÁNKU 57
БЪЛГАРСКИ STR. 18	NEDERLANDS PAGINA 39	РУССКИЙ СТР. 60
УКРАЇНСЬКА СТОР. 21	SVENSKA PAGINA 42	ҚАЗАҚ БЕТ 64

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von

 **FIRST**
AUSTRIA®

Nur ECHT mit diesem 

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of

 **FIRST**
AUSTRIA®

Only GENUINE with this 

Мы благодарны Вам за
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО
изделия компании

 **FIRST**
AUSTRIA®

Только ПОДЛИННИКИ с этим 

INSTRUCTION MANUAL

The electrical appliances from **TZS FIRST Austria** comply with recognized technical standards and legal safety regulations. Please read these instructions carefully before using this appliance for the first time and keep them for further reference.

INTENDED USE

- This appliance is intended for boiling eggs using steam generated from water.
- It is intended for household and similar applications, such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farm houses, use by guests in hotels, motels and other residential-type environments, and bed and breakfast-type environments.
- The appliance is not intended for commercial or industrial use or for any purpose other than those described in this manual. Improper use may result in injury or damage.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- To protect against electric shock, do not immerse the appliance or cords in water or other liquids.
- If the appliance or the power cord shows any signs of damage, do not operate it! Take the product to an authorized and qualified service center for inspection or repair.
- A damaged power cord must only be replaced by the manufacturer or authorized service personnel.
-  The appliance and its accessible surfaces may become hot during use. Avoid contact with hot surfaces or parts during and immediately after operation.
- A damaged power cord must only be replaced by the manufacturer or authorized service personnel.
- The appliance and its accessible surfaces may become hot during use. Avoid contact with hot surfaces or parts during and immediately after operation.
- After use, residual heat from the heating element may remain for some time.
- **CAUTION:** Handle the egg piercer with care to avoid injury.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to make sure they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

- Ensure that the voltage and electrical ratings indicated on the appliance correspond to the power supply.
- If the appliance is grounded (protection class I), the wall outlet and any extension to which it is connected must also be grounded (earthed).
- Place the appliance on a flat, stable and heat-resistant surface.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter and do not allow it to come into contact with hot surfaces.
- Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surface (such as gas or electric burner or a heated oven).
- Ensure that the appliance is used on a firm and flat surface out of reach of children, this will prevent from overturning and avoid damage or injury.
- Do not operate the product without water in it.
- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Disconnect it from the mains immediately.
- Do not attempt to plug in or unplug the appliance with wet hands.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not operate this appliance with an external timer or remote-control system.
- Always ensure that the lid is properly closed during operation. Do not open or remove the lid while the appliance is operating, as hot steam or hot water may escape and cause scalding.
- Do not cover the appliance with cloths, towels or other objects during operation.
- Avoid contact with hot steam during or right after operation. Risk of scalding!
- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot liquids.
- Do not leave the appliance unattended while it is operating.
- Always disconnect the appliance from the power supply before emptying any remaining water.
- Always disconnect the appliance from power after use, before cleaning and in the event of a malfunction.
- When disconnecting the appliance from the power supply, pull on the plug, not the cord.
- As long as the appliance is hot, it should be supervised, even if it is not connected to the mains. Allow the appliance to cool down completely before cleaning and storing it.

- We accept no liability for any damage resulting from improper use or use for purposes other than those originally intended.
- Repairs and other servicing work must only be carried out by authorized specialist personnel.

PRODUCT OVERVIEW (Fig. A)

1. Selection Dial
2. Base unit
3. Water tray
4. Egg tray
5. Poaching bowl
6. Lid
7. Measuring cup
8. Egg piercing pin

BEFORE FIRST USE

- Remove all packaging materials and keep them out of the reach of children - risk of suffocation!
- Place the appliance on a stable, horizontal, level and heat-resistant surface in a suitable place with sufficient ventilation.
- Thoroughly clean the appliance before first use (see chapter "CLEANING AND MAINTENANCE").

OPERATING INSTRUCTIONS

EGG BOILING

The egg boiler allows you to boil between 1 and 8 eggs at the same time with an adjustable degree of hardness

1. Remove the lid and egg tray and fill 140 ml water into the egg boiler.
2. Put the egg tray back on the base unit.
3. Use the egg piercer on the bottom of the measuring cup to make a hole in the wider end of the egg. This prevents the egg from breaking during boiling.
4. Place the eggs into the egg tray with the hole facing upwards.
5. Close the lid and connect the plug to a properly installed socket.
6. Set the desired hardness level for the eggs to be boiled using the selection dial. The indicator light will light up.



soft



medium



hard

7. An acoustic signal sounds as soon as the cooked eggs are ready.
8. Set the selection dial to "OFF" to turn it off.
9. Be careful not to burn yourself with the hot steam when lifting the lid!
10. Remove the egg tray along with the eggs and rinse them under cold water. This will make it easy to remove the eggshells.
11. Unplug the appliance after use.

POACHED EGGS

For poached eggs, crack open up to four eggs and place them in the poaching bowl. Be careful not to damage the egg yolks. The hardness of the poached eggs can be adjusted with the selection dial, just as in the normal boiling process.

STEAMING FOOD

The food steaming function allows you to gently steam a variety of foods for up to 25 minutes.

1. Fill 250 ml of water into the water tray of the base unit.
2. Place the egg tray onto the base unit and distribute the food evenly on it. For best results, ensure all food pieces are cut to a similar size.
3. Close the lid and connect the plug to a properly installed socket.
4. Turn the selection dial to the Food Steaming setting: .
5. The water will begin to heat up and produce steam.
6. After 25 minutes, an acoustic signal will sound.
7. Turn the selection dial to "OFF" to turn the appliance off.
8. Be careful not to burn yourself with the hot steam when lifting the lid!
9. Unplug the appliance after use.

Note: You can manually stop the steaming process at any time if a shorter cooking time is desired. Refer to the Steaming Timetable for recommended steaming times for different foods.

Steaming Timetable

Food	Preparation recommendation	Weight [g]	Time [min]
Broccoli	cut in small florets	150	12
Cauliflower	cut in small florets	150	17
Carrots	cut into slices	150	15
Zucchini	cut into slices	150	10
Green asparagus	cut to fit steam tray	200	19
Mushrooms	whole or halved	150	8
Green beans	whole	150	16
Salmon fillet	2 fillets	300	13
Sausage (e.g. Wiener)		250	16

Note: Steaming times may vary according to size, type, quantity, freshness and temperature of the food.

CLEANING & MAINTENANCE

We recommend cleaning the device after each use.

- Always unplug the appliance from power and allow it to cool down before cleaning.
- Never immerse the appliance or power cord in water. Do not let the electrical parts come into contact with moisture.
- Wipe the surface of the cooled hotplate with a damp cloth.
- The egg tray, lid and measuring cup can be cleaned with a mild detergent and rinsed with water.
- The main body and power cord can be cleaned using a slightly damp cloth.
- Allow all parts to dry thoroughly after cleaning.
- Do not use harsh or abrasive cleaners or solvents.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

220-240 V ~ 50-60 Hz • 500 W

DISPOSAL AND RECYCLING NOTES:

 The symbol of the crossed-out wheeled bin indicates that electrical and electronic equipment, as well as batteries and rechargeable batteries, must not be disposed of with household waste. Waste electrical and electronic equipment (WEEE), batteries, and rechargeable batteries must be taken to designated collection and recycling points. Proper disposal helps prevent potential negative impacts on the environment and human health resulting from inappropriate waste handling.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Elektrogeräte von **TZS FIRST Austria** entsprechen den anerkannten technischen Normen und den gesetzlichen Sicherheitsvorschriften. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Dieses Gerät ist zum Kochen von Eiern mittels Wasserdampf bestimmt.
- Es ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungsbereichen bestimmt, wie z. B. in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, in landwirtschaftlichen Anwesen, durch Gäste in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Umgebungen sowie in Frühstückspensionen.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch oder für andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke bestimmt. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen oder Schäden führen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Zum Schutz vor elektrischem Schlag das Gerät oder die Kabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Wenn Gerät oder Netzkabel Schäden aufweisen, dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen! Bringen Sie das Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einem autorisierten und qualifizierten Kundendienst.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller oder von autorisiertem Servicepersonal ausgetauscht werden.
-  Das Gerät und seine berührbaren Oberflächen können während des Betriebs heiß werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen oder Teilen während des Betriebs und unmittelbar danach.
- Das Gerät und seine berührbaren Oberflächen können während des Betriebs heiß werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen oder Teilen während des Betriebs und unmittelbar danach.
- Nach dem Gebrauch kann am Heizelement noch eine Zeit lang Restwärme verbleiben.
- **VORSICHT:** Den Eierpikser vorsichtig handhaben, um Verletzungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebenen Spannungs- und elektrischen Daten mit der Stromversorgung übereinstimmen.
- Wenn das Gerät geerdet ist (Schutzklasse I), müssen auch die Steckdose und jedes verwendete Verlängerungskabel geerdet sein.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile und hitzebeständige Unterlage.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsfläche hängen und vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht auf oder in unmittelbarer Nähe von heißen Oberflächen (wie z. B. Gas- oder Elektrokochen oder einem beheizten Backofen) und stellen Sie keine Teile des Geräts darauf ab.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät auf einer festen, ebenen und für Kinder unzugänglichen Arbeitsfläche steht, damit es nicht umkippt und keine Schäden oder Verletzungen verursacht.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingefülltes Wasser.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät mit nassen Händen ein- oder auszustecken.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer Fernwirkeinrichtung.
- Achten Sie während des Betriebs stets darauf, dass der Deckel ordnungsgemäß geschlossen ist. Öffnen oder entfernen Sie den Deckel nicht, während das Gerät in Betrieb ist, da heißer Dampf oder heißes Wasser austreten und Verbrühungen verursachen kann.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht mit Tüchern, Handtüchern oder anderen Gegenständen ab.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit heißem Dampf während des Betriebs oder unmittelbar danach. Verbrühungsgefahr!
- Beim Bewegen des Geräts, das heiße Flüssigkeiten enthält, ist äußerste Vorsicht geboten.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie verbliebenes Wasser entleeren.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch, vor der Reinigung und im Fall einer Störung stets vom Stromnetz.
- Ziehen Sie beim Trennen des Geräts vom Stromnetz am Stecker und nicht am Kabel.
- Solange das Gerät heiß ist, muss es beaufsichtigt werden, auch wenn es nicht am Stromnetz angeschlossen ist. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und wegstellen.
- Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die aus unsachgemäßem Gebrauch oder einer Verwendung zu anderen als den ursprünglich vorgesehenen Zwecken entstehen.
- Reparaturen und andere Servicearbeiten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

PRODUKT ÜBERSICHT (Abb. A)

- 1. Wahlschalter
- 2. Basisgerät
- 3. Wasserbehälter
- 4. Eierablage
- 5. Pochierschale
- 6. Deckel
- 7. Messbecher
- 8. Eierpikser

VOR ERSTGEBRAUCH

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Erstickungsgefahr!
- Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort mit ausreichender Belüftung auf einer stabilen, waagerechten, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche auf.
- Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch gründlich (siehe Kapitel „REINIGUNG UND PFLEGE“).

BEDIENUNGSHINWEISE
EIER KOCHEN

Mit dem Eierkocher können Sie 1 bis 8 Eier gleichzeitig in einem einstellbaren Härtegrad kochen.

- 1. Nehmen Sie den Deckel und den Eierhalter ab und füllen Sie 140 ml Wasser in den Eierkocher.
- 2. Setzen Sie den Eierhalter wieder auf den Eierkocher.
- 3. Mit dem Eierstecher am Boden des Messbechers stechen Sie ein Loch in das breitere Ende der Eier. Dies verhindert, dass die Eier während des Kochens platzen.
- 4. Setzen Sie die Eier mit dem Loch nach oben in den Eierhalter.
- 5. Schließen Sie den Deckel und stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.
- 6. Stellen Sie mit dem Wahlschalter den gewünschten Härtegrad für die zu kochenden Eier ein. Die Kontrollanzeige leuchtet auf.



- 7. Ein akustisches Signal ertönt, sobald die Eier gekocht sind.
- 8. Stellen Sie den Wahlschalter auf „OFF“, um das Gerät auszuschalten.
- 9. Achten Sie darauf, sich beim Anheben des Deckels nicht am heißen Dampf zu verbrühen!
- 10. Nehmen Sie den Eierhalter zusammen mit den Eiern heraus und spülen Sie alles unter kaltem Wasser ab. So lässt sich die Eierschale leichter entfernen.
- 11. Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker.

POCHIERTE EIER:

Für pochierte Eier schlagen Sie bis zu vier Eier auf und geben sie in die Pochierschale. Achten Sie darauf, das Eigelb nicht zu beschädigen. Den Härtegrad der pochierten Eier können Sie wie beim normalen Kochvorgang mit dem Wahlschalter einstellen.

LEBENSMITTEL DÄMPFEN

Mit der Dampfgarfunktion können Sie verschiedene Lebensmittel schonend bis zu 25 Minuten dämpfen.

- 1. Füllen Sie 250 ml Wasser in die Wasserwanne der Basiseinheit.
- 2. Setzen Sie die Eierablage auf die Basiseinheit und verteilen Sie die Lebensmittel gleichmäßig darauf. Für beste Ergebnisse schneiden Sie alle Stücke in eine ähnliche Größe.
- 3. Schließen Sie den Deckel und stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

- 4. Drehen Sie den Wahlschalter auf die Einstellung „Dampfgaren“:
- 5. Das Wasser beginnt sich zu erhitzen und erzeugt Dampf.
- 6. Nach 25 Minuten ertönt ein akustisches Signal.
- 7. Drehen Sie den Wahlschalter auf „OFF“, um das Gerät auszuschalten.
- 8. Vorsicht beim Anheben des Deckels – heißer Dampf kann Verbrennungen verursachen!
- 9. Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker.

Hinweis: Sie können den Dampfgarvorgang jederzeit manuell beenden, wenn eine kürzere Garzeit gewünscht ist. Eine Übersicht empfohlener Garzeiten finden Sie in der Dämpfzeitabelle.

Dampfgarzeitabelle

Lebensmittel	Zubereitungs-empfehlung	Gewicht [g]	Zeit [min]
Brokkoli	kleine Röschen abschneiden	150	12
Blumenkohl	kleine Röschen abschneiden	150	17
Karotten	in Scheiben schneiden	150	15
Zucchini	in Scheiben schneiden	150	10
Grüner Spargel	passend für den Einsatz zuschneiden	200	19
Champignons	Ganz oder halbiert	150	8
Grüne Bohnen	Ganz	150	16
Lachsfilet	2 Filets	300	13
Wurst (z. B. Wiener)		250	16

Hinweis: Die Dampfgarzeiten können je nach Größe, Art, Menge, Frische und Temperatur der Lebensmittel variieren.

REINIGUNG UND WARTUNG

Wir empfehlen, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen.

- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Tauchen Sie Gerät und Netzkabel keinesfalls in Wasser ein. Lassen Sie die elektrischen Teile nicht mit Feuchtigkeit in Berührung kommen.
- Wischen Sie die Oberfläche der abgekühlten Heizplatte mit einem feuchten Tuch ab.
- Eierhalter, Deckel und Messbecher können mit einem milden Spülmittel gereinigt und mit Wasser abgespült werden.
- Gehäuse und Netzkabel wischen Sie mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Lassen Sie alle Teile nach der Reinigung gründlich trocknen.
- Verwenden Sie weder scharfe noch scheuernde Reinigungs- oder Lösungsmittel.

TECHNISCHE DATEN:

220-240 V ~ 50-60 Hz • 500 W

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG UND ZUM RECYCLING:

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE), Batterien und Akkus müssen zu entsprechenden Sammel- und Recyclingstellen gebracht werden. Eine ordnungsgemäße Entsorgung hilft, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch unsachgemäße Abfallbehandlung zu vermeiden.

MANUALE DI ISTRUZIONI

Gli apparecchi elettrici di **TZS FIRST Austria** sono conformi agli standard tecnici riconosciuti e alle normative legali sulla sicurezza.

Leggere queste istruzioni con attenzione prima di usare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per futura consultazione.

USO PREVISTO

- Questo apparecchio è destinato alla cottura delle uova a vapore.
- È destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili, come cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, case coloniche, uso da parte degli ospiti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale, nonché strutture bed and breakfast.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale o industriale né a scopi diversi da quelli descritti nel manuale. Un uso improprio può causare lesioni o danni.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

- Per proteggersi dal rischio di scossa elettrica, non immergere l'apparecchio o i cavi in acqua o altri liquidi.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione mostrano segni di danni, non utilizzarli. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato e qualificato per un controllo o una riparazione.
- Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito solo dal produttore o da personale di assistenza autorizzato.
-  L'apparecchio e le sue superfici accessibili possono diventare caldi durante l'uso. Evitare il contatto con superfici o parti calde durante il funzionamento e subito dopo l'uso.
- Dopo l'uso, il calore residuo dell'elemento riscaldante può persistere per un po' di tempo.
- **ATTENZIONE:** Maneggiare lo spillo per uova con cura per evitare lesioni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con una scarsa esperienza e/o conoscenza sull'uso dell'apparecchio, solo se sono supervisionati o istruiti circa l'uso sicuro dello stesso e se sono consapevoli dei rischi che ne derivano.
- I bambini devono essere sorvegliati onde evitare che giochino con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.

- Assicurarsi che la tensione e i dati elettrici indicati sull'apparecchio corrispondano all'alimentazione.
- Se l'apparecchio viene messo a terra (classe di protezione I), la presa a parete e qualsiasi prolunga a cui è collegato dovranno essere ugualmente messi a terra.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dal bordo di un tavolo o di un piano di lavoro e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Non mettere in funzione questo apparecchio o collocare qualsiasi parte di esso sopra o vicino a superfici calde (come un fornello a gas o elettrico o un forno caldo).
- Assicurarsi che l'apparecchio venga utilizzato su una superficie stabile e piana, fuori dalla portata dei bambini, per evitare che si rovesci e per prevenire danni o lesioni.
- Non utilizzare il prodotto senza acqua all'interno.
- Qualora l'apparecchio finisse in acqua, non toccarlo. È necessario scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Non tentare di collegare o scollegare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esterni.
- L'apparecchio non è progettato per essere azionato con un timer esterno o un dispositivo di controllo da remoto.
- Assicurarsi sempre che il coperchio sia chiuso correttamente durante il funzionamento. Non aprire né rimuovere il coperchio mentre l'apparecchio è in funzione, poiché potrebbero fuoriuscire vapore caldo o acqua calda e causare scottature.
- Non coprire l'apparecchio con panni, asciugamani o altri oggetti durante il funzionamento.
- Evitare il contatto con il vapore caldo durante o subito dopo il funzionamento. Rischio di ustioni!
- Prestare la massima attenzione quando si sposta un dispositivo contenente liquidi caldi.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di svuotare l'acqua residua.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso, prima della pulizia e in caso di malfunzionamento.
- Quando si scollega l'apparecchio dalla rete elettrica, tirare la spina e non il cavo.

- Finché l'apparecchio è caldo, deve essere sorvegliato, anche se non è collegato alla rete elettrica. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo e riporlo.
- Decliniamo ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio o da un utilizzo per scopi diversi da quelli originariamente previsti.
- Le riparazioni e gli altri interventi di assistenza devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato autorizzato.

PANORAMICA PRODOTTO (Fig. A)

1. Ruota di selezione
2. Unità base
3. Vassoio dell'acqua
4. Vassoio per uova
5. Ciotola per uova in camicia
6. Coperchio
7. Misurino
8. Spillo per forare le uova

OPERAZIONI PRELIMINARI

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e tenerli fuori dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile, orizzontale, piana e resistente al calore, in un luogo adatto e sufficientemente ventilato.
- Pulire accuratamente l'apparecchio prima del primo utilizzo (si veda il capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE").

FUNZIONAMENTO BOLLITURA DELLE UOVA

Il bollitore per uova permette di cuocere da 1 a 8 uova contemporaneamente con un grado di preparazione regolabile.

1. Rimuovere il coperchio e il portauova e versare 140 ml di acqua nel bollitore per uova.
2. Riposizionare il portauova sul corpo principale.
3. Usare il foratore per uova sul fondo del misurino per praticare un foro nell'estremità più larga dell'uovo. In questo modo si evita che l'uovo si rompa durante l'ebollizione.
4. Posizionare le uova nel portauova con il foro rivolto verso l'alto.
5. Chiudere il coperchio e collegare la spina a una presa correttamente installata.
6. Impostare il livello di durezza desiderato per le uova da bollire utilizzando la rotella di selezione. La spia si accende.



morbida



media



compatta

7. Non appena le uova sono cotte viene emesso un segnale acustico.
8. Impostare la rotellina di selezione su „OFF” per spegnere l'apparecchio.
9. Fare attenzione a non scottarsi con il vapore caldo quando si solleva il coperchio!
10. Togliere il portauova insieme alle uova e sciacquarle sotto l'acqua fredda. In questo modo sarà più facile rimuovere i gusci dalle uova.
11. Scollegare l'apparecchio dopo l'uso.

UOVA IN CAMICIA:

Per le uova in camicia, aprire fino a quattro uova e metterle nella terrina. Fare attenzione a non danneggiare i tuorli d'uovo. La consistenza delle uova in camicia può essere regolata con la rotella di selezione, proprio come nel normale processo di bollitura.

COTTURA A VAPORE

La funzione di cottura a vapore consente di cuocere delicatamente una varietà di alimenti fino a 25 minuti.

1. Versare 250 ml di acqua nel vassoio dell'acqua dell'unità base.
2. Posizionare il vassoio per le uova sull'unità base e distribuire uniformemente gli alimenti. Per risultati ottimali, assicurarsi che i pezzi di cibo abbiano dimensioni simili.
3. Chiudere il coperchio e collegare la spina a una presa installata correttamente.
4. Ruotare la manopola di selezione sulla modalità Cottura a vapore:
5. L'acqua inizierà a scaldarsi e a produrre vapore.
6. Dopo 25 minuti, verrà emesso un segnale acustico.
7. Ruotare la manopola di selezione su „OFF” per spegnere l'apparecchio.
8. Fare attenzione a non scottarsi con il vapore caldo sollevando il coperchio!
9. Scollegare l'apparecchio dopo l'uso.

Nota: è possibile interrompere manualmente il processo di cottura a vapore in qualsiasi momento se si desidera un tempo di cottura più breve. Fare riferimento alla tabella di cottura a vapore per i tempi consigliati in base ai diversi alimenti.

Tabella cottura a vapore

Cibo	Consiglio di preparazione	Peso [g]	Tempo [min]
Broccoli	tagliare in piccole cimette	150	12
Cavolfiore	tagliare in piccole cimette	150	17
Carote	tagliare a fette	150	15
Zucchine	tagliare a fette	150	10
Asparagi verdi	tagliare per adattare al vassoio del vapore	200	19
Funghi	interi o tagliati a metà	150	8

Cibo	Consiglio di preparazione	Peso [g]	Tempo [min]
Fagiolini	interi	150	16
Filetto di salmone	2 filetti	300	13
Salsiccia (es. tipo Vienna)		250	16

Nota: I tempi di cottura a vapore possono variare in base alla dimensione, al tipo, alla quantità, alla freschezza e alla temperatura degli alimenti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Si consiglia di pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.

- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua. Evitare che i componenti elettrici siano esposti all'umidità.
- Pulire la superficie della piastra riscaldante con un panno umido quando è fredda.
- Portauova, coperchio e misurino possono essere puliti con un detergente delicato e risciacquati con acqua.
- Il corpo principale e il cavo di alimentazione possono essere puliti con un panno leggermente umido.
- Lasciare asciugare bene tutte le parti dopo la pulizia.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

SPECIFICHE TECNICHE

220-240V ~ 50-60 Hz • 500W

NOTE PER LO SMALTIMENTO E IL RICICLAGGIO:

Il simbolo del cassonetto barrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche, così come le batterie e gli accumulatori, non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), le batterie e gli accumulatori devono essere consegnati ai punti di raccolta e riciclaggio designati.

Un corretto smaltimento aiuta a prevenire potenziali impatti negativi sull'ambiente e sulla salute umana derivanti da una gestione inappropriata dei rifiuti.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Urządzenia elektryczne marki **TZS FIRST Austria** spełniają uznane normy techniczne i przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa. Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje i zachować je na przyszłość.

PRZEZNACZENIE

- To urządzenie jest przeznaczone do gotowania jajek za pomocą pary wodnej.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz do podobnych zastosowań, takich jak pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy, gospodarstwa rolne, użytkowanie przez gości w hotelach, motelach i innych obiektach o charakterze mieszkalnym oraz obiektach typu bed and breakfast.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani przemysłowego ani do celów innych niż opisane w instrukcji obsługi. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować obrażenia lub szkody.

ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie zanurzaj urządzenia ani przewodów w wodzie ani innych cieczach.
- Jeśli urządzenie lub przewód zasilający posiadają jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia, nie należy ich używać! Produkt należy zabrać do autoryzowanego i wykwalifikowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
- Uszkodzony przewód zasilający może być wymieniony wyłącznie przez producenta lub autoryzowany personel serwisowy.
-  Urządzenie i jego dostępne powierzchnie mogą nagrzewać się podczas użytkowania. Należy unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami lub częściami podczas pracy urządzenia i bezpośrednio po jej zakończeniu.
- Po użyciu w elemencie grzejnym może przez pewien czas utrzymywać się ciepło resztkowe.
- **UWAGA:** Ostrożnie obchodź się z nakłuwaczem jajek, aby uniknąć obrażeń.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że zostaną one objęte nadzorem i poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i gdy są one świadome zagrożeń z tym związanych.
- Dzieci powinny być nadzorowane, by upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja przeprowadzane przez użytkownika nie powinny być dokonywane przez dzieci, chyba że mają ukończone przynajmniej 8 lat i są nadzorowane.

- Należy przechowywać urządzenie i przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8. roku życia.

- Upewnij się, że napięcie oraz parametry elektryczne podane na urządzeniu odpowiadają zasilaniu.
- Jeśli urządzenie jest uziemione (klasa ochronności I), gniazdko ściennie i przedłużacz, do którego jest podłączone, także muszą być uziemione.
- Umieść urządzenie na suchej, stabilnej powierzchni odpornej na wysoką temperaturę.
- Nie pozwalaj, aby przewód zasilający zwisał z krawędzi stołu lub blatu, ani aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Nie obsługuj ani nie umieszczaj żadnej części tego urządzenia na lub w pobliżu jakiegokolwiek gorącego powierzchni (np. palnika gazowego bądź elektrycznego lub nagrzanego piekarnika).
- Upewnij się, że urządzenie jest używane na twardej i płaskiej powierzchni poza zasięgiem dzieci, gdyż zapobiegnie to jego przewróceniu i pomoże w uniknięciu uszkodzenia lub obrażeń ciała.
- Nie używaj produktu bez wody.
- Nie sięgać po urządzenie, które wpadło do wody. Natychmiast odłączyć urządzenie od gniazdka sieciowego.
- Nie należy podłączać ani odłączać wtyczki urządzenia mokrymi dłońmi.
- Nie należy używać tego urządzenia na zewnątrz.
- Nie obsługiwać tego urządzenia za pomocą zewnętrznego minutnikera lub pilota zdalnego sterowania.
- Podczas pracy zawsze upewnij się, że pokrywa jest prawidłowo zamknięta. Nie otwieraj ani nie zdejmuj pokrywy podczas pracy urządzenia, ponieważ może wydostać się gorąca para lub gorąca woda i spowodować oparzenia.
- Nie przykrywaj urządzenia ściereczkami, ręcznikami ani innymi przedmiotami podczas pracy.
- Unikać kontaktu z gorącą „parą” podczas gotowania lub po jego zakończeniu. Ryzyko oparzeń!
- Podczas przenoszenia urządzenia zawierającego gorące płyny należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Przed opróżnieniem pozostałej wody zawsze odłącz urządzenie od zasilania.
- Po użyciu, przed czyszczeniem i w przypadku awarii zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.

- Podczas odłączania urządzenia od zasilania pociągnij za wtyczkę, a nie za przewód.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru tak długo, jak jest gorące, nawet jeśli nie jest podłączone do zasilania. Przed czyszczeniem i schowaniem poczekaj na całkowite ostygnięcie urządzenia.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użycia lub użycia w celach innych niż pierwotnie zamierzone.
- Naprawy oraz inne prace serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny.

OMÓWIENIE PRODUKTU (rys. A)

1. Pokrętko ustawień
2. Jednostka bazowa
3. Tacka na wodę
4. Tacka na jajka
5. Miska do gotowania jajek w koszulce
6. Pokrywka
7. Miarka
8. Szpilka do nakłuwania jajek

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usuń wszystkie materiały opakowaniowe i trzymaj je z dala od dzieci ze względu na ryzyko uduszenia się nimi!
- Urządzenie umieść na stabilnej, poziomej, równej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni w odpowiednim miejscu z dostateczną wentylacją.
- Przed pierwszym użyciem dokładnie wyczyść urządzenie (patrz rozdział „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”).

OBSŁUGA

GOTOWANIE JAJEK

Jajowar umożliwia jednoczesne gotowanie 1 do 8 jajek oraz wybór stopnia ugotowania jajka.

1. Zdjąć pokrywę i uchwyt na jajka, następnie włączyć do jajowara 140 ml wody.
2. Uchwyt na jajka umieścić ponownie w urządzeniu.
3. Użyć nakłuwacza do jajek znajdującego się na dnie miarki, aby zrobić otwór w szerszym końcu jajka. Zapobiegnie to pęknięciu jajka podczas gotowania.
4. Jajka włożyć do uchwytu na jajka, nakłuciem do góry.
5. Zamknąć pokrywę urządzenia i podłączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazdka ściennego.

6. Za pomocą pokrętła ustawień wybrać żądany poziom twardości ugotowanych jajek. Zaświeci się lampka nagrzewania.



7. Gdy jajka zostaną ugotowane, rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
 8. Aby wyłączyć urządzenie, przekręcić pokrętło ustawień na wskazanie „OFF”.
 9. Zachować ostrożność, aby nie oparzyć się gorącą „parą” podczas podnoszenia pokrywki!
 10. Zdjąć uchwyt na jajka wraz z jaskami, następnie przepłukać je pod zimną wodą. Dzięki temu zdjęcie skorupki będzie łatwiejsze.
 11. Po użyciu urządzenia należy odłączyć od prądu.

JAJKA W KOSZULKACH:

Aby ugotować jajka w koszulkach, wybrać maksymalnie cztery jajka do formy do jajek w koszulkach. Należy być ostrożnym, aby nie uszkodzić żółtka jajka. Stopień ścięcia jajek w koszulkach można regulować za pomocą pokrętła ustawień, tak samo jak podczas procesu zwykłego gotowania jaj.

GOTOWANIE NA PARZE

Funkcja gotowania na parze pozwala delikatnie gotować różne potrawy do 25 minut.

- Wlej 250 ml wody do tacki na wodę w jednostce bazowej.
- Umieść tackę na jajka na jednostce bazowej i równomiernie rozłóż jedzenie. Dla najlepszych rezultatów pokrój produkty na kawałki o podobnej wielkości.
- Zamknij pokrywę i podłącz wtyczkę do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.
- Przekręć pokrętło wyboru na ustawienie gotowania na parze:
- Woda zacznie się nagrzewać i wytwarzać parę.
- Po 25 minutach zabrzmi sygnał dźwiękowy.
- Przekręć pokrętło na pozycję „OFF”, aby wyłączyć urządzenie.
- Uważaj, aby nie poparzyć się gorącą parą podczas podnoszenia pokrywki!
- Po użyciu odłącz urządzenie od prądu.

Uwaga: Możesz w każdej chwili ręcznie zatrzymać gotowanie na parze, jeśli chcesz skrócić czas gotowania. Zobacz tabelę gotowania na parze z zalecanymi czasami dla różnych potraw.

Tabela gotowania na parze

Produkt	Zalecenia dotyczące przygotowania	Waga [g]	Czas [min]
Brokuły	Pokroić na małe różyczki	150	12
Kalafior	Pokroić na małe różyczki	150	17

Produkt	Zalecenia dotyczące przygotowania	Waga [g]	Czas [min]
Marchew	pokroić w plasterki	150	15
Cukinia	pokroić w plasterki	150	10
Zielone szparagi	dopasować do pojemnika na parę	200	19
Pieczarki	w całości lub przekrojone na pół	150	8
Fasolka szparagowa	cała	150	16
Filet z lososia	2 filety	300	13
Kiełbasa (np. parówka)		250	16

Uwaga: Czas gotowania na parze może się różnić w zależności od wielkości, rodzaju, ilości, świeżości i temperatury jedzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Zalecamy czyszczenie urządzenia po każdym użyciu.

- Przed czyszczeniem zawsze odłączać urządzenie od zasilania, by mogło ostygnąć.
- Urządzenia ani przewodu zasilającego nigdy nie zanurzać w wodzie. Nie dopuszczać do kontaktu części elektrycznych z wilgocią.
- Powierzchnię ostygniętej płyty grzejnej wytrzeć wilgotną szmatką.
- Uchwyt na jajka, pokrywę oraz miarkę można czyścić za pomocą łagodnego detergentu oraz przepłukać wodą.
- Korpus urządzenia i przewód zasilający można czyścić lekko zwilżoną szmatką.
- Po czyszczeniu pozostaw wszystkie części do całkowitego wyschnięcia.
- Nie używaj silnych ani ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

220-240 V ~ 50-60 Hz • 500 W

UWAGI DOTYCZĄCE UTYLIZACJI I RECYKLINGU:

Symbol przekreślonego pojemnika na kółkach wskazuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE), baterie i akumulatory należy przekazywać do wyznaczonych punktów zbiórki i recyklingu. Właściwa utylizacja pomaga zapobiegać negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzi.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Električni uređaji marke **TZS FIRST Austria** usklađeni su sa priznatim tehničkim standardima i zakonskim propisima o bezbednosti.

Pažljivo pročitajte ova uputstva pre prvog korišćenja ovog uređaja i sačuvajte ih da biste u budućnosti mogli da se podsetite.

NAMENJENA UPOTREBA

- Ovaj uređaj namijenjen je za kuhanje jaja pomoću vodene pare.
- Namenjen je za upotrebu u domaćinstvu i sličnim okruženjima, kao što su kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima, na farmama, za upotrebu od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim okruženjima rezidencijalnog tipa, kao i u objektima tipa bed and breakfast.
- Ovaj uređaj nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu niti za namene koje nisu opisane u priručniku. Nepravilna upotreba može dovesti do povreda ili oštećenja.

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Radi zaštite od strujnog udara, ne uranjajte uređaj niti kablove u vodu ili druge tečnosti.
- Ukoliko na aparatu ili kablu za napajanje uočite znake oštećenja, nemojte ih koristiti! Odnesite proizvod u ovlašćeni i kvalifikovani servisni centar na pregled ili popravku.
- Oštećeni kabl za napajanje sme zameniti samo proizvođač ili ovlašćeno servisno osoblje.
- Uređaj i njegove dostupne površine mogu postati vrelli tokom upotrebe. Izbegavajte kontakt sa vrelinim površinama ili delovima tokom rada i neposredno nakon njega.
- Nakon upotrebe, u grejnom elementu može ostati zaostala toplota neko vreme.
- **PAŽNJA:** Pažljivo rukujte iglom za jaja da biste izbegli povrede.
- Ovaj uređaj smeju da koriste deca koja imaju 8 ili više godina, osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe bez odgovarajućeg iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako im je predočeno kako da bezbedno koriste uređaj i ako razumeju moguće opasnosti.
- Decu bi trebalo držati pod nadzorom da biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.
- Deca ne smeju da čiste i održavaju ovaj uređaj ako nemaju bar 8 godina i ako nisu pod nadzorom tokom tih aktivnosti.
- Držite uređaj i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.

- Uverite se da napon i električni podaci navedeni na uređaju odgovaraju napajanje.
- Ukoliko je uređaj uzemljen (klasa zaštite I), zidna utičnica i produžni kabl u koje je uređaj priključen takođe moraju biti uzemljeni.
- Postavite uređaj na suhu, stabilnu površinu, otpornu na toplotu.
- Ne dozvolite da napojni kabl visi preko ivice stola ili radne površine i ne dozvolite kontakt sa vrućim površinama.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj i nemojte stavljati nijedan njegov deo na vruću površinu ili u blizinu iste (na primer gasne ili električne ringle ili vruće rerne).
- Vodite računa da se ovaj uređaj na čvrstoj, ravnoj površini, van domašaja dece, da deca ne bi prevrnula uređaj i da ne bi došlo do štete ili povrede.
- Nemojte uključivati proizvod ukoliko nije napunjen vodom.
- Nemojte posezati za uređajem koji je upao u vodu. Odmah ga isključite iz dovoda struje.
- Ne pokušavajte da uključite ili isključite uređaj mokrim rukama.
- Nemojte koristiti ovaj aparat na otvorenom.
- Nemojte koristiti ovaj aparat u kombinaciji sa spoljnim tajmerom ili daljinskim upravljačem.
- Uvek proverite da li je poklopac pravilno zatvoren tokom rada. Ne otvarajte i ne skidajte poklopac dok uređaj radi, jer može izaći vruća para ili vruća voda i izazvati opekotine.
- Nemojte pokrivati uređaj krpama, ručnicima ili drugim predmetima tijekom rada.
- Izbegavajte kontakt sa vrelom parom tokom ili odmah nakon rada. Opasnost od opekotina!
- Budite izuzetno pažljivi ukoliko pomerate uređaj koji sadrži vrelu tečnost.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi.
- Uvek isključite uređaj iz napajanja pre nego što ispraznite preostalu vodu.
- Obavezno isključite uređaj iz strujne utičnice nakon upotrebe, pre čišćenja i u slučaju kvara.
- Prilikom isključivanja uređaja iz električne mreže povucite utikač, a ne kabl.
- Mora da bude pod nadzorom sve dok je uređaj topao, čak i ako nije priključen u strujnu utičnicu. Sačekajte da se uređaj potpuno ohladi pre čišćenja i odlaganja.
- Ne prihvatamo odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnom upotrebom ili upotrebom u druge svrhe osim onih za koje je prvobitno namenjena.
- Popravke i druge servisne radove sme obavljati isključivo ovlašćeno stručno osoblje.

PREGLED PROIZVODA (slika A)

1. Točkić za izbor
2. Osnovna jedinica
3. Posuda za vodu
4. Poslužavnik za jaja
5. Posuda za poširanje
6. Poklopac
7. Merač
8. Igle za bušenje jaja

PRE PRVE UPOTREBE

- Uklonite sav ambalažni materijal i držite ga izvan dohvata dece – opasnost od gušenja!
- Postavite uređaj na stabilnu, horizontalnu podlogu i na površinu otpornu na toplotu, na mestu sa odgovarajućom ventilacijom.
- Pre prve upotrebe temeljno očistite uređaj (pročitajte poglavlje „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE“).

UPOTREBA

KUVANJE JAJA

Uređaj za kuvanje jaja vam omogućava da kuvate između 1 i 8 jaja istovremeno sa podesivim stepenom tvrdoće.

1. Skinite poklopac i držač za jaja i sipajte 140 ml vode u kotao za jaja.
2. Vratite držač za jaja na glavno telo.
3. Upotrebite bušilicu za jaja na dnu merne čaše da napravite rupu na širem kraju jajeta. Ovo sprečava da se jaje razbije tokom ključanja.
4. Stavite jaja u držač za jaja sa rupom okrenutom nagore.
5. Zatvorite poklopac i priključite utikač u pravilno instaliranu utičnicu.
6. Pomoću točkića za izbor podesite željeni nivo tvrdoće za jaja koja će se kuvati. Kontrolna lampica će se upaliti.



7. Čim se jaja skuvaju, oglašava se zvučni signal.
8. Postavite točkić za izbor na "ISKLJUČENO" da biste isključili uređaj.
9. Pazite da se ne opečete vrelom parom kada podižete poklopac!
10. Uklonite držač za jaja zajedno sa jajima i isperite ih pod hladnom vodom. Ovo će olakšati uklanjanje ljušte jajeta.
11. Isključite uređaj iz struje nakon upotrebe.

POŠIRANA JAJA:

Za poširana jaja, razbijte četiri jaja i stavite ih u posudu za poširanje. Pazite da ne oštetite žumanca. Tvrdoća poširanih jaja se može podesiti pomoću točkića za odabir, baš kao i kod normalnog procesa kuvanja.

KUVANJE NA PARI

Funkcija kuvanja na pari omogućava nežno kuvanje različitih namirnica do 25 minuta.

1. Sipajte 250 ml vode u posudu za vodu osnovne jedinice.
2. Postavite držač za jaja na osnovnu jedinicu i ravnomerno rasporedite hranu. Za najbolje rezultate, isecite komade hrane na sličnu veličinu.
3. Zatvorite poklopac i priključite utikač u ispravno instaliranu utičnicu.
4. Okrenite izabrani točkić na podešavanje, Kuvanje na pari:
5. Voda će početi da se zagreva i proizvodi paru.
6. Nakon 25 minuta oglašava se zvučni signal.
7. Okrenite točkić na 'OFF' da biste isključili uređaj.
8. Pazite da se ne opečete od vrele pare kada podižete poklopac!
9. Isključite uređaj iz utičnice nakon upotrebe.

Napomena: Možete ručno zaustaviti proces kuvanja na pari u bilo kom trenutku ako želite kraće vreme kuvanja. Pogledajte tabelu kuvanja na pari za preporučeno vreme za različite namirnice.

Tabela kuvanja na pari

Hrana	Preporuka za pripremu	Težina [g]	Vreme [min]
Brokoli	iseckati na male cvetove	150	12
Karfiol	iseckati na male cvetove	150	17
Šargarepa	iseći na kriške	150	15
Tikvica	iseći na kriške	150	10
Zeleni špargl	iseći tako da stane u posudu za paru	200	19
Pečurke	cele ili prepolovljene	150	8
Zeleni pasulj	cele	150	16
File lososa	2 fileta	300	13
Kobasica (npr. bečka)		250	16

Napomena: Vreme kuvanja na pari može varirati u zavisnosti od veličine, vrste, količine, svežine i temperature hrane.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Preporučujemo čišćenje uređaja nakon svake upotrebe.

- Uvek isključite uređaj iz struje i ostavite da se ohladi pre čišćenja.
- Ne potapajte uređaj ni strujni kabl u vodu. Ne dozvolite da električni delovi dospeju u kontakt sa vlagom.
- Obrišite površinu ohlađene ringle vlažnom krpom.
- Držač za jaja, poklopac i posuda za merenje mogu se očistiti blagim deterdžentom i isprati vodom.
- Glavno telo i kabl za napajanje mogu se očistiti lagano vlažnom krpom.
- Ostavite sve delove da se temeljno osuše nakon čišćenja.
- Nemojte koristiti jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje ili rastvarače.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

220-240 V ~ 50-60 Hz • 500 W

NAPOMENE O ODLAGANJU I RECIKLAŽI:

Simbol precrtanog kontejnera pokazuje da električni uređaji i baterije ne smeju u kućni otpad.

WEEE otpad, baterije i punjive baterije treba odlagati na mesta za prikupljanje. Pravilno odlaganje sprečava štetne posledice po okolinu i zdravlje.

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Електрическите уреди на **TZS FIRST Austria** отговарят на признатите технически стандарти и законовите изисквания за безопасност. Прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате уреда за първи път и ги запазете за бъдещи справки.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Този уред е предназначен за варене на яйца с водна пара.
- Предназначен е за употреба в домакинства и подобни приложения, като кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни среди, във ферми, от гости в хотели, мотели и други среди от жилищен тип, както и в места за настаняване тип нощувка и закуска.
- Този уред не е предназначен за търговска или промишлена употреба или за цели, различни от описаните в ръководството. Неправилната употреба може да доведе до нараняване или повреда.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- За да се предпазите от електрически удар, не потапяйте уреда или кабелите във вода или други течности.
- Ако уредът или захранващият кабел показват признаци на повреда, не използвайте уреда! Занесете уреда в упълномощен или квалифициран сервизен център за проверка и ремонт.
- Повреден захранващ кабел трябва да бъде заменен само от производителя или от оторизиран сервизен персонал.
-  Уредът и достъпните му повърхности може да се нагорещат по време на употреба. Избягвайте контакт с горещи повърхности или части по време на работа и непосредствено след това.
- След употреба в нагревателния елемент може да остане остатъчна топлина за известно време.
- **ВНИМАНИЕ:** Работете внимателно с иглата за яйца, за да избегнете наранявания.
- Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или получават наставления относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с него опасности.
- Децата трябва да се наблюдават, за да сте сигурни, че няма да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са над 8 години и под наблюдение.
- Пазете уреда и неговия кабел извън досега на деца под 8 години.

- Уверете се, че напрежението и електрическите параметри, посочени на уреда, съответстват на захранването.
- Ако уредът е заземен (клас на защита I), стенният контакт и всеки удължител, към който уредът се свързва, трябва също да бъдат заземени.
- Поставете уреда на равна, стабилна и топлоустойчива повърхност.
- Не позволявайте захранващият кабел да виси от ръба на маса или плот и не допускайте контакт с горещи повърхности.
- Не работете и не поставяйте части от уреда върху или в близост до горещи повърхности (като газови или електрически котлони и нагрети фурни).
- Уверете се, че редът се използва на твърда и равна повърхност извън обхвата на деца. Това ще предотврати преобръщането му и опасността от нараняване.
- Не работете с продукта, ако в него няма вода.
- Не се опитвайте да извадите уред, който е паднал във вода. Веднага извадете щепсела му от контакта.
- Не правете опити да включвате или изключвате уреда с влажни ръце.
- Не използвайте този уред на открито.
- Не използвайте този уред с външен таймер или с устройства за дистанционно управление.
- По време на работа винаги се уверявайте, че капакът е правилно затворен. Не отваряйте и не сваляйте капака, докато уредът работи, тъй като може да излезе гореща пара или гореща вода и да причини попарване.
- Не покривайте уреда с кърпи, хавлии или други предмети по време на работа.
- Пазете се от допир до горещата пара по време на работа или веднага след нея. Риск от попарване!
- Преместването на уреда с горещи течности трябва да става с изключително внимание.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато работи.
- Винаги изключвайте уреда от електрозахранването, преди да излеете останалата вода.
- Винаги изключвайте от захранването след употреба, преди почистване и в случай на неизправно функциониране.
- При изключване на уреда от електрозахранването дърпайте щепсела, а не кабела.
- Когато уредът е горещ, трябва да се наблюдава, дори когато не е свързан към захранването. Оставете уредът да се охлади напълно преди да го почистите и съхраните.

- Не носим отговорност за щети, произтичащи от неправилна употреба или употреба за други цели, различни от първоначално предвидените.
- Ремонти и други сервизни дейности трябва да се извършват само от оторизиран квалифициран персонал.

ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА (Фиг. А)

1. Копче за избор
2. Основно тяло
3. Тава за вода
4. Поставка за яйца
5. Купа за поширене
6. Капак
7. Мерителна чаша
8. Игла за пробиване на яйца

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

- Отстранете всички опаковъчни материали и ги съхранявайте на място, недостъпно за деца, тъй като съществува опасност от задушаване!
- Поставете уреда на стабилна, хоризонтална и термоустойчива повърхност, на подходящо място с достатъчна вентилация.
- Почистете старателно уреда преди първото му ползване (вижте раздел „ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА“).

РАБОТА ВАРЕНЕ НА ЯЙЦА

Уредът за варене на яйца позволява сваряването на от 1 до 8 яйца едновременно с избираема степен на твърдост.

1. Свалете капака и държача за яйца и налейте 140 ml вода в уреда за варене на яйца
2. Върнете държача за яйца върху основния корпус.
3. Използвайте устройството за пробиване на яйца на дъното на мерителната чаша, за да пробие отвор в по-широкия край на яйцето. Това предпазва яйцето от счуване по време на варене.
4. Поставете яйцата в държача с отвора нагоре.
5. Затворете капака и включете щепсела в подходящо монтиран контакт.
6. С помощта на копчето за избор задайте желаната степен на твърдост на яйцата. Светлинният индикатор ще светне.



7. Ще прозвучи звуков сигнал, когато яйцата се сварят.
8. Завъртете копчето за избор до позиция „OFF“, за да изключите уреда.

- Внимавайте при повдигане на капака да не се изгорите с горещата пара!
- Извадете държача заедно с яйцата и ги изплакнете със студена вода. По този начин черупките ще се белят по-лесно.
- След употреба, извадете щепсела на уреда от контакта.

ПОШИРАНИ ЯЙЦА:

За да пригответе поширани яйца, счупете до четири яйца и ги поставете в купата за поширане. Внимавайте да не повредите жълтъците. Твърдостта на пошираните яйца може да се регулира от копчето за избор по същия начин, както при обикновения процес на сваряване.

ГОТВЕНЕ НА ПАРА

Функцията за готвене на пара ви позволява внимателно да пригответе различни храни до 25 минути.

- Налейте 250 ml вода в резервоара за вода на основното тяло.
- Поставете поставката за яйца върху основното тяло и разпределете храната равномерно. За най-добри резултати нарежете храната на парчета с еднакъв размер.
- Затворете капака и включете щепсела в правилно инсталиран контакт.
- Завъртете селектора на позиция „Готвене на пара“: 
- Водата ще започне да се загрева и да произвежда пара.
- След 25 минути ще прозвучи звуков сигнал.
- Завъртете селектора на „OFF“, за да изключите уреда.
- Внимавайте да не се изгорите с горещата пара при повдигане на капака!
- Изключете уреда от контакта след употреба.

Забележка: Можете ръчно да прекратите процеса на готвене на пара по всяко време, ако желаете по-кратко време за приготвяне. Вижте таблицата за готвене на пара за препоръчителни времена за различни храни.

Таблица за готвене на пара

Храна	Препоръка за приготвяне	Тегло [г]	Време [мин]
Броколи	нарежете на малки розички	150	12
Карфиол	нарежете на малки розички	150	17
Моркови	нарежете на филийки	150	15
Тиквички	нарежете на филийки	150	10
Зелен аспержи	изрежете според тавичката за пара	200	19
Гъби	цели или разполовени	150	8

Храна	Препоръка за приготвяне	Тегло [г]	Време [мин]
Зелени бобчета	цели	150	16
Филе от сьомга	2 филета	300	13
Наденица (напр. виенска)		250	16

Забележка: Времето за готвене на пара може да варира в зависимост от размера, вида, количеството, свежестта и температурата на храната.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Препоръчваме почистване на уреда след всяка употреба.

- Преди почистване на уреда, винаги го изключвайте от захранването и го оставяйте да се охлади.
- Никога не потапяйте уреда или захранващия кабел във вода. Не допускайте електрическите части да влизат в контакт с влага.
- Избършете повърхността на охладената нагревателна плоча с влажна кърпа.
- Държачът за яйца, капакът и мерителната чаша могат да се измият с лек препарат и да се изплакнат с вода.
- Основният корпус и захранващият кабел могат да се почистят с леко влажна кърпа.
- Оставете всички части да изсъхнат добре след почистване.
- Не използвайте груби или абразивни почистващи препарати или разтворители.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

220-240V ~ 50-60 Hz • 500 W

БЕЛЕЖКИ ОТНОСНО ИЗХВЪРЛЯНЕТО И РЕЦИКЛИРАНЕТО:

 Символът на зачеркнатото кошче показва, че електрическо и електронно оборудване, както и батерии и акумулатори, не трябва да се изхвърлят с битови отпадъци. WEEE отпадъците, батериите и акумулаторите трябва да се предават в специални пунктове за събиране. Правилното изхвърляне предотвратява вредно въздействие върху околната среда и здравето.

ПОСИБНИК З ЕКСПЛУАТАЦИИ

Електроприлади **TZS FIRST Austria** отговарят на признатите технически стандарти и законодателни изисквания за безопасност. Уважно прочитайте тази инструкция преди да използвате този прибор, както и да вземете предвид всички предупреждения за безопасност.

ПРИЗНАЧЕНИЕ НА ВИКОРИСТАННЯ

- Този прибор е предназначен за варене на яйца с използване на водна пара.
- Вин е предназначен за използване в обикновени и в специални условия, такива като кухня за персонала в магазини, офиси и в други работни помещения, фермерски сгради, използване от гостите в хотели, мотели и в други жилищни типове, а също и в заведения типа „ляжко и закуска“.
- Този прибор не е предназначен за комерсиално или промишлено използване или за целите, различни от описаните в посібнику. Неправилно използване може да доведе до травмиране или повреждане.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

- Щоб избегнете травмиране електрическият ток, не потапяйте прибор или кабел в вода или други течности.
- Ако прибор или шнур захраненият кабел има признаци за повреждане, не използвайте прибор! Обрънете се в авторизован център за обслужване и ремонт на прибор.
- Повреденият шнур захраненият кабел трябва да бъде заменен само от квалифициран персонал.
-  Прилад и неговите повърхности могат да се нагряват по време на използване. Избягвайте контакт с горещите повърхности или частите на прибор по време на работа и веднага след завършване.
- След използване на прибор в нагрявателния елемент може да остане горещо.
- УВАГА:** Обережно поведете се с големия кабел, за да избегнете травми.
- Този прибор може да бъде използван от деца на възраст от 8 години, а също и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, ако те са под надзора, или ако са били обучени за безопасна употреба на прибор, и те разбират рисковете.
- Следвайте, за да избегнете травми, с този прибор.
- Деца могат да изпълняват почистване и техническо обслужване на прибора, само ако им е навършило 8 години и те са под надзора на възрастни.
- Дръжте прибор и неговия шнур захраненият кабел недостъпни за деца, по-малки от 8 години.

- Переконайтеся, що напруга та електричні характеристики, зазначені на приладі, відповідають джерелу живлення.
- Якщо прилад заземлений (клас захисту I), розетка та будь-які подовжувачі, що використовуються разом із ним, мають також бути заземлені.
- Розмістіть прилад на сухій, рівній, стійкій та жаротривкій поверхні.
- Не допускайте, щоб мережевий шнур звисав з краю столу або стільниці та контактував з гарячими поверхнями.
- Не експлуатуйте та не встановлюйте жодну частину цього приладу на гарячих поверхнях або біля них (як-от газових чи електричних конфорок або нагрітої духовки).
- Слідкуйте за тим, щоб прилад використовувався на твердій і рівній поверхні в недоступному для дітей місці; це дозволить запобігти перекиданню й уникнути пошкоджень або травм.
- Не експлуатуйте прилад, якщо в ньому нема води.
- Не виймайте цей прилад, якщо він упав у воду. Відразу від'єднайте його від мережі живлення.
- Не намагайтеся вставляти пристрій в розетку або виймати його з розетки вологими руками.
- Не використовуйте цей прилад поза межами приміщення.
- Не використовуйте цей пристрій разом з зовнішнім таймером або пристроєм дистанційного керування.
- Під час роботи завжди переконайтеся, що кришка належним чином закрита. Не відкривайте та не знімайте кришку під час роботи приладу, оскільки може вийти гаряча пара або гаряча вода та спричинити опіки.
- Не накривайте прилад серветками, рушниками чи іншими предметами під час роботи.
- Уникайте контакту з гарячим паром під час або відразу після варіння. Ризик отримання опіків!
- Переміщаючи прилад із гарячою рідиною, слід діяти надзвичайно обережно.
- Не залишайте цей пристрій без нагляду, коли він працює.
- Перед зливанням залишків води завжди від'єднуйте прилад від електроживлення.
- Завжди відключайте цей пристрій від електричної розетки після використання, чищення та у разі несправності.
- Під час від'єднання приладу від електромережі тягніть за вилку, а не за шнур.
- Наглядайте за гарячим пристроєм навіть тоді, коли він не підключений до джерела

живлення. Дайте пристрою повністю охолонути, перед тим як чистити його або ставити на зберігання.

- Ми не несемо відповідальності за будь-які пошкодження, що виникли внаслідок неправильного використання або використання не за прямим призначенням.
- Ремонт та інші сервісні роботи повинні виконуватися лише авторизованим кваліфікованим персоналом.

ОГЛЯД ВИРОБУ (Рис. А)

1. Ручка вибору
2. Основний блок
3. Піддон для води
4. Підставка для яєць
5. Миска для пашотних яєць
6. Кришка
7. Мірний стакан
8. Шпилька для проколювання яєць

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Знімайте усі пакувальні матеріали та зберігайте їх у недоступному для дітей місці, щоб запобігти ризику удусення!
- Установіть прилад на стійкій, горизонтальній, рівній і термостійкій поверхні у відповідному місці з достатньою вентиляцією.
- Перед першим використанням ретельно очистіть прилад (див. розділ «ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ»).

ВИКОРИСТАННЯ ВАРІННЯ ЯЄЦЬ

Яйцеварка дозволяє зварити з різним ступенем готовності одночасно від 1 до 8 яєць.

1. Зніміть кришку, вийміть тримач для яєць і налійте в яйцеварку 140 мл води.
2. Установіть тримач для яєць назад у корпус.
3. За допомогою проколювача для яєць зробіть проколи в закруглених кінцях яєць. Так яйце не потріскається під час варіння.
4. Покладіть яйця в тримач для яєць так, щоб проколи були зверху.
5. Закрийте кришку і вставте вилку в належним чином установлену розетку.
6. За допомогою кругового перемикача режимів установіть бажаний ступінь готовності яєць. Індикатор почне світитися.



у мішечок



некруто



круто

7. Коли яйця зваряться, пролунає звуковий сигнал.
8. Щоб вимкнути прилад, установіть круговий перемикач режимів у положення «OFF».

9. Будьте обережні, щоб не обпектись паром, коли відкриватимете кришку!
10. Вийміть тримач для яєць разом з яйцями й сполосніть їх під холодною водою. Так буде легше зняти з них шкаралупу.
11. Після користування приладом вийміть вилку з розетки.

ЯЙЦЯ ПАШОТ:

Щоб приготувати яйця пашот, розбийте до чотирьох яєць і помістіть їх у ємність для яєць пашот. Стежте за тим, щоб не пошкодити жовтки. Ступінь готовності яєць пашот можна регулювати за допомогою кругового перемикача режимів, як і під час звичайного варіння.

ПРИГОТУВАННЯ НА ПАРІ

Функція приготування на парі дозволяє делікатно готувати різні продукти до 25 хвилин.

1. Налийте 250 мл води у піддон для води основного блока.
2. Встановіть лоток для яєць на основний блок і рівномірно розподіліть продукти. Для найкращих результатів наріжте продукти шматочками однакового розміру.
3. Закрийте кришку і підключіть вилку до правильно встановленої розетки.
4. Поверніть перемикач у положення «Приготування на парі».
5. Вода почне нагріватися та утворювати пару.
6. Через 25 хвилин пролунає звуковий сигнал.
7. Поверніть перемикач у положення «OFF», щоб вимкнути пристрій.
8. Обережно піднімайте кришку, щоб не обпектись гарячою парою!
9. Вимкніть пристрій з розетки після використання.

Примітка: Ви можете зупинити процес приготування на парі вручну в будь-який момент, якщо бажаєте скоротити час приготування. Зверніться до таблиці приготування на парі з рекомендованим часом для різних продуктів.

Таблиця приготування на парі

Продукт	Рекомендація щодо приготування	Вага [г]	Час [хв]
Броколі	нарізати на дрібні суцвіття	150	12
Цвітна капуста	нарізати на дрібні суцвіття	150	17
Морква	нарізати скибочками	150	15
Цукіні	нарізати скибочками	150	10
Зелена спаржа	підігнати під розмір піддона	200	19
Гриби	цілі або розрізані навпіл	150	8
Стручкова квасоля	цілі	150	16

Продукт	Рекомендація щодо приготування	Вага [г]	Час [хв]
Філе лосося	2 філе	300	13
Сосиска (наприклад, віденська)		250	16

Примітка: Час приготування на парі може змінюватися залежно від розміру, типу, кількості, свіжості та температури їжі.

ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується очищати прилад після кожного використання.

- Перед очищенням приладу завжди від'єднуйте його від електромережі й дайте йому охолонути.
- Не занурюйте прилад або шнур живлення у воду. Не допускайте, щоб на електронні деталі приладу потрапляла волога.
- Після того, як нагрівальна пластина охолоне, протріть її поверхню вологою тканиною.
- Тримач для яєць, кришку й мірну чашку можна мити м'яким миючим засобом і прополіскувати водою.
- Корпус і шнур живлення можна очищувати вологою тканиною.
- Після очищення дайте всім частинам повністю висохнути.
- Не використовуйте агресивні й абразивні засоби для чищення, а також розчинники.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

220-240 В ~ 50-60 Гц • 500 Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

ПРИМІТКИ ЩОДО УТИЛІЗАЦІЇ ТА ПЕРЕРОБКИ:

 Перекреслений контейнер означає, що електроніка та батареї не можна змішувати з побутовими відходами.

Відходи WEEE, батареї та акумулятори слід здавати в пункти збору.

Правильна утилізація запобігає шкоді довкіллю та здоров'ю.

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Les appareils électriques de **TZS FIRST Austria** sont conformes aux normes techniques reconnues et aux réglementations légales en matière de sécurité.

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et les conserver pour toute référence future.

UTILISATION PRÉVUE

- Cet appareil est destiné à cuire des œufs à la vapeur d'eau.
- Il est destiné à un usage domestique et à des applications similaires, telles que les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail, les fermes, l'utilisation par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel, ainsi que les chambres d'hôtes.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel ni à des fins autres que celles décrites dans le manuel. Une utilisation inappropriée peut entraîner des blessures ou des dommages.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne plongez pas l'appareil ou les câbles dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation s'ils présentent des signes de dommages ! Ramenez le produit à un centre de service agréé et qualifié pour inspection ou réparation.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit uniquement être remplacé par le fabricant ou par un personnel de service agréé.
-  L'appareil et ses surfaces accessibles peuvent devenir chauds pendant l'utilisation. Évitez tout contact avec les surfaces ou parties chaudes pendant le fonctionnement et immédiatement après l'utilisation.
- Après utilisation, une chaleur résiduelle peut subsister sur l'élément chauffant pendant un certain temps.
- **ATTENTION:** Manipulez le pique-œuf avec précaution pour éviter toute blessure.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, et par des personnes ayant une incapacité physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissance si elles sont supervisées ou instruites sur l'usage de l'appareil en sécurité et si elles comprennent les dangers impliqués.
- Les enfants doivent être encadrés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être nettoyé et entretenu par des enfants de moins de 8 ans, à moins qu'ils ne soient sous surveillance.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

- Assurez-vous que la tension et les caractéristiques électriques indiquées sur l'appareil correspondent à l'alimentation électrique.
- Si l'appareil est mis à la terre (classe de protection I), la prise secteur et toute rallonge à laquelle elle est connectée doivent également être mises à la terre.
- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du bord d'une table ou d'un plan de travail et évitez tout contact avec des surfaces chaudes.
- N'utilisez ou ne placez aucune partie de cet appareil sur une surface chaude ou à sa proximité (comme un brûleur à gaz ou électrique ou un four chauffé).
- Assurez-vous que l'appareil est utilisé sur une surface ferme et plane hors de portée des enfants, ce qui évitera tout renversement, dommage ou blessure.
- N'utilisez pas l'appareil sans eau.
- Ne touchez pas à un appareil tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur.
- N'essayez pas de brancher ou de débrancher l'appareil avec des mains mouillées.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne faites pas fonctionner cet appareil avec une minuterie externe ou un dispositif de télécommande.
- Veillez toujours à ce que le couvercle soit correctement fermé pendant le fonctionnement. N'ouvrez pas et ne retirez pas le couvercle lorsque l'appareil fonctionne, car de la vapeur chaude ou de l'eau chaude peut s'échapper et provoquer des brûlures.
- Ne couvrez pas l'appareil avec des chiffons, des serviettes ou d'autres objets pendant son fonctionnement.
- Évitez tout contact avec la vapeur chaude pendant ou juste après l'utilisation. Risque de brûlure !
- Soyez particulièrement attentif lors de déplacement d'ustensiles contenant des liquides chauds.
- Ne laissez jamais l'appareil en cours de fonctionnement sans surveillance.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant de vider l'eau restante.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation, avant tout nettoyage et en cas de dysfonctionnement.
- Lors du débranchement de l'appareil, tirez sur la fiche et non sur le cordon.
- Tant que l'appareil est chaud, il doit être surveillé, même s'il n'est pas branché. Attendez

que l'appareil soit complètement froid avant de le nettoyer/ranger.

- Nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte ou d'une utilisation à d'autres fins que celles prévues à l'origine.
- Les réparations et autres travaux d'entretien doivent être effectués uniquement par du personnel spécialisé autorisé.

PRÉSENTATION DU PRODUIT (Fig. A)

1. Bouton de sélection
2. Unité de base
3. Bac à eau
4. Plateau à œufs
5. Bol à œufs pochés
6. Couvercle
7. Gobelet doseur
8. Pique-œuf

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirer tous les matériaux d'emballage et les tenir hors de portée des enfants - risque d'asphyxie !
- Placez l'appareil sur une surface stable, horizontale, plane et résistante à la chaleur, dans un endroit approprié et suffisamment ventilé.
- Nettoyez soigneusement l'appareil avant la première utilisation (voir chapitre « NETTOYAGE ET ENTRETIEN »).

UTILISATION

CUISON DES ŒUFS

Le cuiseur à œufs vous permet de faire bouillir entre 1 et 8 œufs en même temps avec un degré de dureté réglable.

1. Retirez le couvercle et le porte-œufs et remplissez le cuiseur à œufs avec 140 ml d'eau.
2. Remettez le porte-œufs sur le corps principal.
3. Utilisez le pique-œuf sur le fond du gobelet doseur pour faire un trou dans l'extrémité la plus large de l'œuf. Cela empêche l'œuf de se casser pendant la cuisson.
4. Placez les œufs dans le porte-œufs avec le trou vers le haut.
5. Fermez le couvercle et connectez la fiche à une prise correctement installée.
6. Réglez le niveau de dureté souhaité pour les œufs à cuire à l'aide de la molette de sélection. Le témoin s'allumera.



à la coque



moyen



dur

7. Un signal acoustique retentit dès que les œufs sont cuits.

- Régler la molette de sélection sur « OFF » pour éteindre l'appareil.
- Veillez à ne pas vous brûler avec la vapeur chaude lorsque vous soulevez le couvercle !
- Retirez le porte-œufs avec les œufs et rincez-les à l'eau froide. Cela facilitera l'enlèvement des coquilles d'œuf.
- Débranchez l'appareil après utilisation.

ŒUFS POCHÉS :

Pour les œufs pochés, cassez jusqu'à quatre œufs et placez-les dans le bol de pochage. Veillez à ne pas endommager les jaunes d'œufs. La dureté des œufs pochés peut être ajustée avec la molette de sélection, tout comme dans le processus normal de cuisson.

CUISSON VAPEUR

La fonction cuisson vapeur vous permet de cuire doucement divers aliments pendant jusqu'à minutes.

- Versez 250 ml d'eau dans le réservoir d'eau de l'unité de base.
- Placez le plateau à œufs sur l'unité de base et répartissez les aliments uniformément. Pour de meilleurs résultats, coupez les morceaux de nourriture à une taille similaire.
- Fermez le couvercle et branchez l'appareil sur une prise correctement installée.
- Tournez le bouton de sélection sur le mode Cuisson vapeur: 
- L'eau commencera à chauffer et à produire de la vapeur.
- Après 25 minutes, un signal sonore retentira.
- Tournez le bouton de sélection sur „OFF“ pour éteindre l'appareil.
- Attention à ne pas vous brûler avec la vapeur chaude en soulevant le couvercle !
- Débranchez l'appareil après utilisation.

Remarque : vous pouvez arrêter manuellement la cuisson à la vapeur à tout moment si une durée de cuisson plus courte est souhaitée. Reportez-vous au tableau de cuisson vapeur pour connaître les durées recommandées selon les aliments.

Table de cuisson vapeur

Aliment	Recommandation de préparation	Poids [g]	Temps [min]
Brocoli	couper en petits bouquets	150	12
Chou-fleur	couper en petits bouquets	150	17
Carottes	couper en tranches	150	15
Courgette	couper en tranches	150	10
Asperges vertes	couper pour s'adapter au panier vapeur	200	19
Champignons	entiers ou coupés en deux	150	8
Haricots verts	entiers	150	16

Aliment	Recommandation de préparation	Poids [g]	Temps [min]
Filet de saumon	2 filets	300	13
Saucisse (p. ex. viennoise)		250	16

Remarque : Les temps de cuisson à la vapeur peuvent varier en fonction de la taille, du type, de la quantité, de la fraîcheur et de la température des aliments.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

- Débranchez toujours l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau. Ne laissez pas de pièces électriques entrer en contact avec l'humidité.
- Essuyez la surface de la plaque de cuisson refroidie avec un chiffon humide.
- Le porte-œufs, le couvercle et le gobelet doseur peuvent être nettoyés avec un détergent doux et rincés à l'eau.
- Le corps principal et le cordon d'alimentation peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Laissez toutes les pièces sécher complètement après le nettoyage.
- N'utilisez pas de nettoyants ou de solvants agressifs ou abrasifs.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

220-240V ~ 50-60 Hz • 500W

REMARQUES SUR L'ÉLIMINATION ET LE RECYCLAGE :

 Le symbole de la poubelle barrée indique que les équipements électriques et électroniques, ainsi que les piles et batteries rechargeables, ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les piles et les batteries rechargeables doivent être déposés dans des points de collecte et de recyclage appropriés. Une élimination appropriée contribue à prévenir les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine résultant d'une gestion inadéquate des déchets.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Οι ηλεκτρικές συσκευές της **TZS FIRST Austria** συμμορφώνονται με αναγνωρισμένα τεχνικά πρότυπα και νομικούς κανονισμούς ασφαλείας.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για το βράσιμο αυγών με ατμό.
- Προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, αγροικίες, χρήση από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα οικιστικού τύπου, καθώς και σε καταλύματα τύπου bed and breakfast.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορική ή βιομηχανική χρήση ούτε για σκοπούς άλλους από αυτούς που περιγράφονται στο εγχειρίδιο. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Για προστασία από ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε τη συσκευή ή τα καλώδια σε νερό ή άλλα υγρά.
- Εάν η συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας εμφανίζουν σημάδια φθοράς, μην τα χρησιμοποιείτε! Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση ή επισκευή.
- Ένα κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις.
-  Η συσκευή και οι προσβάσιμες επιφάνειες της ενδέχεται να θερμανθούν κατά τη χρήση. Αποφεύγετε την επαφή με θερμές επιφάνειες ή μέρη κατά τη λειτουργία και αμέσως μετά το τέλος της.
- Μετά τη χρήση, ενδέχεται να παραμείνει υπολειπόμενη θερμότητα στο στοιχείο θέρμανσης για κάποιο χρονικό διάστημα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χειριστείτε το καρφί αυγών με προσοχή για να αποφύγετε τραυματισμούς.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν είναι ηλικίας από 8 ετών και άνω και βρίσκονται υπό επίβλεψη.

• Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση και τα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται στη συσκευή αντιστοιχούν στην παροχή ρεύματος.
- Εάν η συσκευή είναι γειωμένη (κλάση προστασίας I), η πρίζα τοίχου και κάθε προέκταση στην οποία είναι συνδεδεμένη πρέπει επίσης να είναι γειωμένες.
- Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη, σταθερή και θερμοανθεκτική επιφάνεια.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από την άκρη τραπεζιού ή πάγκου και μην το αφήνετε να έρθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- Μην λειτουργείτε και μην τοποθετείτε κανένα τμήμα αυτής της συσκευής επάνω ή κοντά σε οποιαδήποτε θερμή επιφάνεια (όπως καυστήρας αερίου ή ρεύματος ή φούρνος).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια μακριά από παιδιά, ώστε να αποτραπεί τυχόν ανατροπή της και ζημιές ή τραυματισμοί.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν περιέχει νερό.
- Μην πιάνετε μια συσκευή που έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέστε την αμέσως από το ρεύμα.
- Μην επιχειρείτε να συνδέσετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή με υγρά χέρια.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- Βεβαιώστε πάντα ότι το καπάκι είναι σωστά κλειστό κατά τη λειτουργία. Μην ανοίγετε ή αφαιρείτε το καπάκι ενώ η συσκευή λειτουργεί, καθώς μπορεί να διαφύγει καυτός ατμός ή καυτό νερό και να προκληθούν εγκαύματα.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή με πανιά, πετσέτες ή άλλα αντικείμενα κατά τη λειτουργία.
- Αποφύγετε την επαφή με τον καυτό ατμό κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και αμέσως μετά. Κίνδυνος εγκαύματος!
- Θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν μεταφέρετε τη συσκευή γεμάτη με ζεστό νερό.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίτηρηση κατά τη λειτουργία.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν αδειάσετε το νερό που έχει απομείνει.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος μετά από τη χρήση, πριν από τον καθαρισμό και σε περίπτωση δυσλειτουργίας.

- Κατά την αποσύνδεση της συσκευής από την παροχή ρεύματος, τραβήξτε το φισ και όχι το καλώδιο.
- Επιβλέπετε τη συσκευή όσο είναι ζεστή, ακόμη και αν δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως προτού την καθαρίσετε και την αποθηκεύσετε.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή χρήση για άλλους σκοπούς πέραν των αρχικά προβλεπόμενων.
- Οι επισκευές και άλλες εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό.

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (Εικ. Α)

1. Περιστροφικό κουμπί επιλογής
2. Βασική μονάδα
3. Δοχείο νερού
4. Δίσκος αυγών
5. Μπολ για ποσέ
6. Καπάκι
7. Δοσομετρητής
8. Καρφίτσα για τρύπημα αυγών

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και φυλάξτε τα μακριά από παιδιά - Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή, οριζόντια, επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια σε κατάλληλο μέρος με επαρκή εξαερισμό.
- Καθαρίστε σχολαστικά τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση (βλ. κεφάλαιο «ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ»).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΒΡΑΣΙΜΟ ΑΥΓΩΝ

Με τον βραστήρα αυγών μπορείτε να βράσετε από 1 έως 8 αυγά ταυτόχρονα ρυθμίζοντας το πόσο σφιχτά τα θέλετε.

1. Αφαιρέστε το καπάκι και τη βάση αυγών, και προσθέστε 140 ml νερό στον βραστήρα αυγών.
2. Τοποθετήστε ξανά τη βάση αυγών στο κυρίως σώμα.
3. Χρησιμοποιήστε τη βελόνα τρυπήματος αυγών στο κάτω μέρος της μεζούρας για να κάνετε μια τρύπα στο πλατύτερο άκρο του αυγού. Με τον τρόπο αυτόν τα αυγά δεν θα σπάσουν κατά τη διάρκεια του βρασίματος.
4. Τοποθετήστε τα αυγά στη βάση αυγών με την τρύπα προς τα πάνω.

5. Κλείστε το καπάκι και συνδέστε το φισ σε κατάλληλη πρίζα.
6. Ρυθμίστε το πόσο σφιχτά θέλετε να είναι τα αυγά από το περιστροφικό κουμπί επιλογής. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει.



7. Ένα ηχητικό σήμα ακούγεται μόλις βράσουν τα αυγά.
8. Γυρίστε το περιστροφικό κουμπί επιλογής στη θέση „OFF” για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
9. Δώστε προσοχή για την αποφυγή εγκαυμάτων από τον καυτό ατμό όταν ανοίγετε το καπάκι!
10. Αφαιρέστε τη βάση αυγών μαζί με τα αυγά και παγώστε τα με κρύο νερό. Με τον τρόπο αυτόν καθαρίζεται ευκολότερα το τσόφλι.
11. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση.

ΑΒΓΑ ΠΟΣΕ:

Για αυγά ποσέ, σπάστε έως τέσσερα αυγά και τοποθετήστε τα στη βάση ποσαρίσματος. Δώστε προσοχή να μην διαλυθούν οι κρόκοι. Μπορείτε να ρυθμίσετε το πόσο σφιχτά θα είναι τα αυγά ποσέ από το περιστροφικό κουμπί επιλογής, όπως ακριβώς και για τα βραστά αυγά.

ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ ΣΤΟΝ ΑΤΜΟ

Η λειτουργία ατμομαγειρέματος σας επιτρέπει να μαγειρεύετε απαλά διάφορα τρόφιμα για έως και 25 λεπτά.

1. Ρίξτε 250 ml νερού στον δίσκο νερού της βασικής μονάδας.
2. Τοποθετήστε τη θήκη για αυγά στη βασική μονάδα και καταναίμετε ομοιόμορφα τα τρόφιμα. Για καλύτερα αποτελέσματα, κόψτε τα τρόφιμα σε κομμάτια παρόμοιου μεγέθους.
3. Κλείστε το καπάκι και συνδέστε το φισ σε σωστά εγκατεστημένη πρίζα.
4. Γυρίστε τον επιλογέα στη ρύθμιση Ατμομαγειρέματος.
5. Το νερό θα αρχίσει να ζεσταίνεται και να παράγει ατμό.
6. Μετά από 25 λεπτά θα ηχήσει ένα ηχητικό σήμα.
7. Γυρίστε τον επιλογέα στο «OFF» για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
8. Προσέξτε να μην καίτε από τον καυτό ατμό όταν σηκώνετε το καπάκι!
9. Αποσυνδέστε τη συσκευή μετά τη χρήση.

Σημείωση: Μπορείτε να διακόψετε χειροκίνητα τη διαδικασία ατμομαγειρέματος οποιαδήποτε στιγμή αν θέλετε μικρότερο χρόνο μαγειρέματος. Ανατρέξτε στον πίνακα ατμομαγειρέματος για τους προτεινόμενους χρόνους για διάφορα τρόφιμα.

Πίνακας ατμίματος

Τρόφιμο	Σύσταση προετοιμασίας	Βάρος [g]	Χρόνος [min]
Μπρόκολο	κόψτε σε μικρές φούντες	150	12
Κουνουπίδι	κόψτε σε μικρές φούντες	150	17
Καρότα	κόψτε σε φέτες	150	15
Καλοκύθι	κόψτε σε φέτες	150	10
Πράσινα σπαράγγια	κόψτε ώστε να χωρά στον δίσκο ατμού	200	19
Μανιτάρια	ολόκληρα ή κομμένα στα δύο	150	8
Φασολάκια	ολόκληρα	150	16
Φιλέτο σολομού	2 φιλέτα	300	13
Λουκάνικο (π.χ. Βιέννης)		250	16

Σημείωση: Ο χρόνος μαγειρέματος στον ατμό μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το μέγεθος, τον τύπο, την ποσότητα, τη φρεσκάδα και τη θερμοκρασία του φαγητού.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

- Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα και να την αφήνετε να ψυχθεί πριν από τον καθαρισμό.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο σε νερό. Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα να έρθουν σε επαφή με υγρασία.
- Σκουπίστε την επιφάνεια της πλάκας με ένα υγρό πανί αφού κρυώσει.
- Μπορείτε να καθαρίσετε τη βάση αυγών, το καπάκι και τη μεζούρα με ήπιο απορρυπαντικό και νερό.
- Μπορείτε να καθαρίσετε το κυρίως σώμα και το καλώδιο με ένα ελαφρώς υγρό πανί.
- Αφήστε όλα τα εξαρτήματα να στεγνώσουν καλά μετά τον καθαρισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε σκληρά ή λειαντικά καθαριστικά ή διαλύτες.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

220-240V ~ 50-60 Hz • 500W

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ:

 Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου δείχνει ότι ο ηλεκτρολογικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, καθώς και οι μπαταρίες, δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα. Τα WEEE, οι μπαταρίες και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να μεταφέρονται σε σημεία συλλογής. Η σωστή απόρριψη αποτρέπει βλάβες στο περιβάλλον και την υγεία.

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Aparatele electrice **TZS FIRST Austria** respectă standardele tehnice recunoscute și reglementările legale de siguranță.

Înainte de a utiliza pentru prima dată acest aparat, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a fi consultate și ulterior.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

- Acest aparat este destinat fierberii ouălor cu abur.
- Este destinat utilizării în gospodărie și în aplicații similare, cum ar fi bucătării pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru, ferme, utilizarea de către oaspeți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial, precum și în unități de tip bed and breakfast.
- Acest aparat nu este destinat utilizării comerciale sau industriale și nici altor scopuri decât celor descrise în manual. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la răni sau deteriorări.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

- Pentru a preveni șocul electric, nu introduceți aparatul sau cablurile în apă ori în alte lichide.
- Dacă aparatul sau cablul de alimentare prezintă semne de deteriorare, nu îl utilizați! Duceți produsul la un centru de service autorizat și calificat pentru inspecție sau reparații.
- Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit doar de către producător sau de personal autorizat de service.
-  Aparatul și suprafețele sale accesibile se pot încălzi în timpul utilizării. Evitați contactul cu suprafețele sau părțile fierbinți în timpul funcționării și imediat după utilizare.
- După utilizare, în elementul de încălzire poate persista căldura reziduală pentru o perioadă de timp.
- **ATENȚIE:** Manevrați cu grijă acul pentru ouă pentru a evita rănirea.
- Aparatul poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie făcute de copii decât dacă au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați.
- Păstrați aparatul și cablul acestuia departe de accesul copiilor mai mici de 8 ani.

- Asigurați-vă că tensiunea și datele electrice indicate pe aparat corespund sursei de alimentare.
- Dacă aparatul este legat la pământ (clasa de protecție I), priza de perete și orice prelungitor la care acesta este conectat trebuie să fie de asemenea legat la pământ.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea unei mese sau a blatului și nu permiteți contactul cu suprafețe fierbinți.
- Nu operați și nu așezați nicio parte a acestui aparat pe sau lângă o suprafață fierbinte (cum ar fi arzătorul cu gaz sau electric sau cuptorul încălzit).
- Asigurați-vă că aparatul este utilizat pe o suprafață fermă și plană departe de îndemâna copiilor, acest lucru va preveni răsturnarea și va evita deteriorarea sau rănirea.
- Nu operați produsul fără apă în el.
- Nu atingeți un aparat care a căzut în apă. Deconectați-l imediat de la rețeaua electrică.
- Nu încercați să conectați sau să deconectați aparatul cu mâinile ude.
- Nu utilizați această mașină de măcinat în spațiu exterior.
- Nu utilizați acest aparat cu un dispozitiv de programare extern sau cu un dispozitiv de control la distanță.
- Asigurați-vă întotdeauna că capacul este închis corespunzător în timpul funcționării. Nu deschideți și nu îndepărtați capacul în timp ce aparatul funcționează, deoarece pot ieși abur fierbinte sau apă fierbinte și pot provoca opăriri.
- Nu acoperiți aparatul cu cârpe, prosoape sau alte obiecte în timpul funcționării.
- Evitați contactul cu aburul fierbinte în timpul sau după utilizare. Pericol de opărire!
- Trebuie să fiți foarte atent(ă) atunci când mutați un aparat care conține lichide fierbinți.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce acesta funcționează.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare înainte de a goli apa rămasă.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de utilizare, înainte de a-l curăța, în cazul unei utilizări defectuoase.
- La deconectarea aparatului de la sursa de alimentare, trageți de ștecher, nu de cablu.
- Aparatul trebuie supravegheat atât timp cât acesta este fierbinte, chiar dacă nu este conectat la rețeaua electrică. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l curăța sau de a-l depozita.
- Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau

din utilizarea în alte scopuri decât cele prevăzute inițial.

- Reparațiile și alte lucrări de service trebuie efectuate numai de personal de specialitate autorizat.

PREZENTAREA PRODUSULUI (Fig. A)

1. Roată de selecție
2. Unitate de bază
3. Tavă pentru apă
4. Tavă pentru ouă
5. Bol pentru ouă poșate
6. Capac
7. Pahar gradat
8. Acul pentru înțepat ouă

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Îndepărtați toate materialele de ambalare și nu le lăsați la îndemâna copiilor – pericol de asfixiere!
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, orizontală și dreaptă și termorezistentă, într-un loc adecvat, bine ventilat.
- Curățați bine aparatul înainte de prima utilizare (consultați capitolul „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”).

OPERARE

FIERBEREA OUĂLOR

Boilerul pentru ouă vă permite să fierbeți între 1 și 8 ouă în același timp cu posibilitate de reglare a nivelului de duritate.

1. Îndepărtați capacul și suportul de ouă și turnați 140 ml de apă în fierbătorul pentru ouă.
2. Puneți suportul de ouă înapoi în corpul principal.
3. Folosiți străpungătorul de ouă de pe fundul paharului de măsurare pentru a produce o gaură în capătul mai lat al oului. Aceasta împiedică spargerea oului în timpul fierberii.
4. Amplasați ouăle în suport de ouă cu gaura orientată în sus.
5. Închideți capacul și conectați ștecherul la o priză instalată corect.
6. Setări nivelul de duritate dorit la care să fie fierte ouăle utilizând roată de selecție. Lampa pilot se va aprinde.



moale



mediu



tare

7. Un semnal acustic va fi emis de îndată ce ouăle sunt fierte.
8. Setări roata de selecție la „OFF” pentru a opri aparatul.
9. Aveți grijă să nu vă ardeți cu aburul fierbinte atunci când ridicați capacul!
10. Îndepărtați suportul de ouă împreună cu ouăle și curățați-le sub jet de apă rece. Aceasta va ușura îndepărtarea cojilor de ou.
11. Scoateți aparatul din priză după utilizare.

OUĂ POȘATE:

Pentru ouă poșate, spargeți patru ouă și puneți-le într-un bol pentru poșat. Aveți grijă să nu spargeți gălbenușul ouălor. Duritatea ouălor poșate poate fi reglată cu roata de selecție la fel ca în procesul normal de fierbere.

GĂTIT LA ABUR

Funcția de gătit la abur vă permite să gătiți delicat o varietate de alimente timp de până la 25 de minute.

1. Turnați 250 ml de apă în tăvița pentru apă a unității de bază.
2. Așezați suportul pentru ouă pe unitatea de bază și distribuiți uniform alimentele. Pentru cele mai bune rezultate, tăiați bucățile de alimente la dimensiuni similare.
3. Închideți capacul și conectați aparatul la o priză instalată corespunzător.
4. Rotiți selectorul pe setarea pentru Gătit la abur:



5. Apa va începe să se încălzească și să producă abur.
6. După 25 de minute va suna un semnal sonor.
7. Rotiți selectorul pe „OFF” pentru a opri aparatul.
8. Aveți grijă să nu vă ardeți cu aburul fierbinte când ridicați capacul!
9. Deconectați aparatul după utilizare.

Notă: Puteți opri manual procesul de gătit la abur în orice moment dacă doriți un timp de gătire mai scurt. Consultați tabelul de gătit la abur pentru duratele recomandate în funcție de alimente.

Tabel de gătit la abur

Aliment	Recomandare de preparare	Greutate [g]	Timp [min]
Broccoli	tăiați în buchețele mici	150	12
Conopidă	tăiați în buchețele mici	150	17
Morcovi	tăiați felii	150	15
Dovlecei	tăiați felii	150	10
Sparanghel verde	tăiați pentru a se potrivi tăvii de aburi	200	19
Ciuperci	întregi sau tăiați în jumătate	150	8
Fasole verde	întregi	150	16
File de somon	2 fileuri	300	13
Cărnă (ex. vienez)		250	16

Notă: Timpul de gătit la abur poate varia în funcție de dimensiunea, tipul, cantitatea, prospețimea și temperatura alimentelor.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă recomandăm să curățați aparatul după fiecare utilizare.

- Scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de curățare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau cablul de alimentare în apă. Nu lăsați piesele electrice să intre în contact cu umezeala.
- Ștergeți suprafața plitei răcite cu o cârpă moale.
- Suportul de ou, capacul și paharul de măsurare pot fi curățate cu un detergent blând și clătite cu apă.
- Corpul principal și cablul de alimentare poate fi curățat utilizând o cârpă ușor moale.
- Lăsați toate piesele să se usuce bine după curățare.
- Nu utilizați detergenți sau dizolvanți puternici sau abrazivi.

SPECIFICAȚIE TEHNICĂ

220-240V ~ 50-60 Hz • 500W

NOTE PRIVIND ELIMINAREA ȘI RECICLAREA:

Simbolul coșului tăiat indică faptul că echipamentele electrice și electronice, precum și bateriile și acumulatorii, nu trebuie eliminate cu deșeurile menajere. DEEE, bateriile și acumulatorii trebuie duse la puncte de colectare. Eliminarea corectă previne efecte negative asupra mediului și sănătății.

PRIROČNIK Z NAVODILI

Električne naprave **TZS FIRST Austria** so skladne s priznanimi tehničnimi standardi in zakonskimi varnostnimi predpisi.

Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo.

NAMEN UPORABE

- Ta aparat je namenjen kuhanju jajc z vodno paro.
- Namenjen je za uporabo v gospodinjstvih in podobnih okoljih, kot so kuhinje za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih, na kmetijah, za uporabo gostov v hotelih, motelih in drugih okoljih stanovanjskega tipa ter v nastanitvah tipa nočitev z zajtrkom.
- Ta aparat ni namenjen za komercialno ali industrijsko uporabo ali za druge namene, kot so opisani v priročniku. Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe ali škodo.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

- Za zaščito pred električnim udarom aparata ali kablov ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Če naprava ali napajalni kabel kažeta znake poškodb, ju ne uporabljajte! Izdelek odnesite v pooblaščen in kvalificiran servisni center na pregled ali popravilo.
- Poškodovan napajalni kabel sme zamenjati le proizvajalec ali pooblaščen servisno osebje.
-  Aparat in njegove dostopne površine se lahko med uporabo segrejejo. Izogibajte se stiku z vročimi površinami ali deli med delovanjem in takoj po njem.
- Po uporabi lahko v grelnem elementu še nekaj časa ostane preostala toplota.
- **POZOR:** Ravnajte z iglo za prebadanje jajc previdno, da se izognete poškodbam.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če jih pri uporabi nadzoruje oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost, ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njo povezane nevarnosti.
- Otroci morajo biti pod ustreznim nadzorom in se z aparatom ne smejo igrati.
- Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.
- Napravo in njen napajalni kabel shranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

- Preverite, ali napetost in električni podatki, navedeni na napravi, ustrezajo napajalnemu viru.
- Če je naprava ozemljena (razred zaščite I), mora biti ozemljena tudi vtičnica in morebitni podaljški, na katere je priključena.
- Aparat postavite na plosko, stabilno površino, odporno na vročino.
- Ne dovolite, da napajalni kabel visi čez rob mize ali delovne površine, in preprečite stik z vročimi površinami.
- Ne uporabljajte in ne postavljajte nobenega dela te naprave na ali v bližino vročih površin (na primer plinski ali električni gorilnik ali ogreta pečica).
- Prepričajte se, da napravo uporabljate na trdni in ravni površini, izven dosega otrok, saj boste s tem preprečili prevračanje in posledično tudi materialne in telesne poškodbe.
- Izdelka ne uporabljajte brez vode.
- Ne poskušajte pobrati naprave, ki je padla v vodo. Napravo nemudoma izklopite iz električnega omrežja.
- Aparata ne poskušajte priključiti ali izkločiti z mokrimi dlani.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Te naprave ne uporabljajte z zunanjim časovnikom ali napravo za daljinsko upravljanje.
- Med delovanjem vedno poskrbite, da je pokrov pravilno zaprt. Pokrova ne odpirajte in ne odstranjujte, ko aparat deluje, saj lahko uhajata vroča para ali vroča voda in povzročita oparine.
- Aparata med delovanjem ne prekrivajte s krpami, brisačami ali drugimi predmeti.
- Izogibajte se stiku z vročo paro med ali takoj po delovanjem. Nevarnost opeklin!
- Pri premikanju aparata, ki vsebuje vroče tekočine, morate biti izjemno previdni.
- Aparata med delovanjem ne puščajte nenadzorovanega.
- Preden izlijete preostalo vodo, aparat vedno odklopite iz električnega napajanja.
- Napravo po uporabi, pred čiščenjem in v primeru okvare vedno izklopite iz električnega omrežja.
- Pri odklapanju naprave iz električnega omrežja povlecite vtič in ne kabela.
- Dokler je naprava vroča, jo je treba nadzorovati, tudi če ni priključena na električno omrežje. Pred čiščenjem in shranjevanjem pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
- Ne prevzemamo odgovornosti za kakršno koli škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali uporabe za druge namene, kot je bilo prvotno predvideno.

- Popravila in druga servisna dela sme izvajati samo pooblaščen strokovno osebje.

PREGLED IZDELKA (sl. A)

1. Izbirno kolesce
2. Osnovna enota
3. Posoda za vodo
4. Pladenj za jajca
5. Skleda za poširanje
6. Pokrov
7. Merilna skodelica
8. Igel za prebadanje jajc

PRED PRVO UPORABO

- Odstranite vse embalažne materiale in jih hranite izven dosega otrok - nevarnost zadušitve!
- Napravo postavite na stabilno, vodoravno, ravno in toplotno odporno površino na primerno mesto z zadostnim prezračevanjem.
- Pred prvo uporabo napravo temeljito očistite (glejte poglavje "ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE").

DELOVANJE

KUHANJE JAJC

Kuhalnik za jajca vam omogoča, da skuhate od 1 do 8 jajc hkrati z nastavlivo stopnjo trdote.

1. Odstranite pokrov in stojalo za jajca ter nalijte 140 ml vode v kuhalnik za jajca.
2. Stojalo za jajca postavite nazaj na glavno ohišje.
3. S pomočjo luknjalnika jajc na dnu merilne skodelice naredite luknjo na širšem koncu jajca. To preprečuje, da bi se jajce med vrenjem razpočilo.
4. Jajca položite v stojalo za jajca tako, da je luknja obrnjena navzgor.
5. Zaprite pokrov in priključite vtič v pravilno nameščeno vtičnico.
6. Z izbirnim kolescem nastavite želeno stopnjo trdote za kuhana jajca. Kontrolna lučka bo zasvetila.



mehko



srednje



trdo

7. Ko so jajca kuhana, se oglasi zvočni signal.
8. Nastavite izbirno kolesce na "OFF", da izklopite napravo.
9. Pazite, da se pri dvigovanju pokrova ne opečete z vročo paro!
10. Odstranite stojalo za jajca skupaj z jajci in jih sperite pod hladno vodo. Tako boste lažje odstranili jajčne lupine.
11. Po uporabi izklopite napravo.

POPOŠIRANA JAJCA:

Za poširana jajca odprite do štiri jajca in jih položite v posodo za poširanje. Pazite, da ne poškodujete rumenjakov. Trdoto poširanih jajc lahko nastavite z izbirnim kolescem, tako kot pri običajnem procesu kuhanja.

KUHANJE HRANE NA PARI

Funkcija kuhanja na pari omogoča nežno kuhanje različnih živil do 25 minut.

1. Vlijte 250 ml vode v posodo za vodo osnovne enote.
2. Namestite pladenj za jajca na osnovno enoto in enakomerno porazdelite živila. Za najboljše rezultate narežite hrano na enako velike koščke.
3. Zaprite pokrov in vklopite vtič v ustrezno nameščeno vtičnico.
4. Obrnite izbirni gumb na nastavitev kuhanja na pari: 
5. Voda se bo začela segrevati in ustvarjati paro.
6. Po 25 minutah se oglasi zvočni signal.
7. Obrnite izbirni gumb na „OFF“, da izklopite napravo.
8. Pazite, da se pri dvigovanju pokrova ne opečete z vročo paro!
9. Po uporabi izklopite napravo iz električnega omrežja.

Opomba: Postopek kuhanja na pari lahko kadar koli ročno prekinete, če želite krajši čas kuhanja. Oglejte si tabelo časa kuhanja na pari za priporočene čase glede na različna živila.

Čas kuhanja na pari

Hrana	Priporočilo za pripravo	Teža [g]	Čas [min]
Brokoli	narežite na majhne cvetove	150	12
Cvetača	narežite na majhne cvetove	150	17
Korenje	narežite na rezine	150	15
Bučke	narežite na rezine	150	10
Zeleni šparglji	prilagodite velikosti parne posode	200	19
Gobe	cele ali razpolovljene	150	8
Zeleni fižol	cele	150	16
Lososov file	2 fileja	300	13
Klobasa (npr. hrenovka)		250	16

Opomba: Časi kuhanja na pari se lahko razlikujejo glede na velikost, vrsto, količino, svežino in temperaturo hrane.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Priporočamo, da napravo očistite po vsaki uporabi.

- Pred čiščenjem napravo vedno izklopite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi.
- Aparata ali napajalnega kabla nikoli ne potapljajte v vodo. Preprečite, da bi električni deli prišli v stik z vlago.
- Površino ohlajene kuhalne plošče obrišite z vlažno krpo.
- Stojalo za jajca, pokrov in merilno posodo lahko očistite z blagim detergentom in sperite z vodo.
- Glavno ohišje in napajalni kabel lahko očistite z rahlo vlažno krpo.
- Po čiščenju pustite, da se vsi deli temeljito posušijo.
- Ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistil ali topil.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

220-240 V ~ 50-60 Hz • 500 W

OPOMBE O ODSTRANJEVANJU IN RECIKLIRANJU:



Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih označuje, da električnih in elektronskih naprav ter baterij in akumulatorjev ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke. Odpadna električna in elektronska oprema (OEEO), baterije in akumulatorji morajo biti oddani na določena zbirna in reciklažna mesta. Pravilno odstranjevanje pomaga preprečevati negativne vplive na okolje in zdravje ljudi.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Los aparatos eléctricos de **TZS FIRST Austria** cumplen con las normas técnicas reconocidas y con las regulaciones legales de seguridad. Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar este aparato por primera vez y guárdelas como referencia.

USO PREVISTO

- Este aparato está destinado a cocer huevos con vapor de agua.
- Está destinado al uso doméstico y a aplicaciones similares, como áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo, casas de campo, uso por huéspedes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial, y establecimientos de tipo bed and breakfast.
- Este aparato no está destinado al uso comercial o industrial ni a fines distintos de los descritos en el manual. El uso indebido puede provocar lesiones o daños.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Para protegerse contra las descargas eléctricas, no sumerja el aparato ni los cables en agua u otros líquidos.
- Si el aparato o el cable de alimentación presenta cualquier signo de daños, ¡no lo opere! Lleve el producto a un centro de servicio autorizado y cualificado para su inspección o reparación.
- Un cable de alimentación dañado solo debe ser reemplazado por el fabricante o por personal de servicio autorizado.
-  El aparato y sus superficies accesibles pueden calentarse durante el uso. Evite el contacto con superficies o partes calientes durante el funcionamiento e inmediatamente después de su uso.
- Después del uso, puede permanecer algo de calor residual en el elemento calefactor durante un tiempo.
- **PRECAUCIÓN:** Manipule el perforador de huevos con cuidado para evitar lesiones.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 o más años y personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del electrodoméstico de manera segura y entienden los peligros asociados.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del Usuario no deben realizarlo niños salvo que tenga más de 8 años de edad y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- Asegúrese de que la tensión y los datos eléctricos indicados en el aparato correspondan a la fuente de alimentación.
- Si el aparato está conectado a tierra (clase de protección I), la toma de pared y cualquier extensión a la que esté conectado debe también estar conectada a tierra.
- Colocar el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de una mesa o encimera ni permita que entre en contacto con superficies calientes.
- No opera o coloque cualquier componente de este aparato sobre o cerca de una superficie caliente (como un quemador eléctrico o a gas o un horno caliente).
- Asegúrese de que el aparato se usa sobre una superficie plana y firme, fuera del alcance de los niños; esto evitará que se vuelque y evitará daños o lesiones.
- No ponga el aparato en funcionamiento sin que contenga agua.
- No intente coger un aparato que haya caído en el agua. Desconéctelo inmediatamente de la corriente.
- Evitar enchufar o desenchufar el aparato con las manos mojadas.
- No use este aparato en el exterior.
- No opere el aparato con un temporizador externo o un dispositivo por control remoto.
- Asegúrese siempre de que la tapa esté correctamente cerrada durante el funcionamiento. No abra ni retire la tapa mientras el aparato esté en funcionamiento, ya que puede salir vapor caliente o agua caliente y causar quemaduras.
- No cubra el aparato con paños, toallas u otros objetos durante el funcionamiento.
- Evite el contacto con el vapor durante y justo después de utilizarlo. ¡Riesgo de quemaduras!
- Se deben extremar las precauciones al mover aparatos que contengan líquidos calientes.
- No deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- Desconecte siempre el aparato de la alimentación eléctrica antes de vaciar el agua restante.
- Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica tras su uso, antes de limpiarlo y en caso de un funcionamiento incorrecto.
- Al desconectar el aparato de la red eléctrica, tire del enchufe y no del cable.
- Siempre que el aparato esté caliente, debe supervisarse, incluso si no está conectado a la corriente eléctrica. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo y guardarlo.

- No aceptamos ninguna responsabilidad por los daños que resulten de un uso inadecuado o de un uso con fines distintos a los originalmente previstos.
- Las reparaciones y otros trabajos de mantenimiento solo deben ser realizados por personal especializado autorizado.

DESCRIPCIÓN GENERAL (Figura A)

1. Rueda de selección
2. Unidad base
3. Bandeja de agua
4. Bandeja para huevos
5. Tazón para escalfar
6. Tapa
7. Vaso medidor
8. Pincho para perforar huevos

ANTES DE USARLO POR PRIMERA VEZ

- Retire todo el material de embalaje y manténgalo fuera del alcance de los niños (riesgo de asfixia).
- Coloque el aparato sobre una superficie estable, horizontal, nivelada y resistente al calor, en un lugar adecuado y con suficiente ventilación.
- Limpie a fondo el aparato antes de utilizarlo por primera vez (consulte el capítulo „LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO“).

FUNCIONAMIENTO HERVIR HUEVOS

El cocedor de huevos permite cocer entre 1 y 8 huevos a la vez, ajustando también el grado de dureza del huevo tras la cocción.

1. Retire la tapa y la huevera, y vierta 140 ml de agua en el cocedor.
2. Vuelva a colocar la huevera en la carcasa principal.
3. Utilice el perforador de huevos situado en el fondo del vaso medidor en la parte más ancha del huevo. De este modo el huevo no se parte durante la cocción.
4. Coloque los huevos en la huevera con el agujero hacia arriba: 
5. Cierre la tapa y conecte el enchufe a una toma adecuadamente instalada.
6. Ajuste el nivel de dureza deseado en la rueda de selección. La luz piloto se encenderá.



7. Se oirá una señal acústica cuando los huevos estén cocidos.
8. Sitúe la rueda de selección en la opción „OFF“ para apagar el electrodoméstico.
9. Tenga cuidado de no quemarse con el vapor cuando suba la tapa.

10. Retire la huevera con los huevos y enjuáguelos con agua fría. De este modo la cáscara se desprenderá más fácilmente.
11. Desenchufe el electrodoméstico después de usarlo.

HUEVOS ESCALFADOS:

Para cocinar huevos escalfados, casque hasta 4 huevos y colóquelos en el escalfador. Tenga cuidado de no romper las yemas. La dureza de los huevos escalfados se puede ajustar mediante la rueda de selección, al igual que en el proceso de cocción normal.

COCINAR AL VAPOR

La función de cocción al vapor permite cocer suavemente una variedad de alimentos durante hasta 25 minutos.

1. Llene con 250 ml de agua la bandeja de agua de la unidad base.
2. Coloque la bandeja para huevos sobre la unidad base y distribuya los alimentos de manera uniforme. Para obtener mejores resultados, corte los alimentos en piezas de tamaño similar.
3. Cierre la tapa y conecte el enchufe a una toma de corriente correctamente instalada.
4. Gire el selector a la posición de Cocción al vapor.
5. El agua comenzará a calentarse y a generar vapor.
6. Después de 25 minutos, sonará una señal acústica.
7. Gire el selector a „OFF“ para apagar el aparato.
8. ¡Tenga cuidado de no quemarse con el vapor caliente al levantar la tapa!
9. Desenchufe el aparato después de su uso.

Nota: Puede detener el proceso de cocción al vapor manualmente en cualquier momento si desea un tiempo de cocción más corto. Consulte la tabla de cocción al vapor para conocer los tiempos recomendados según los diferentes alimentos.

Tabla de cocción al vapor

Alimento	Recomendación de preparación	Peso [g]	Tiempo [min]
Brócoli	cortar en ramilletes pequeños	150	12
Coliflor	cortar en ramilletes pequeños	150	17
Zanahorias	cortar en rodajas	150	15
Calabacín	cortar en rodajas	150	10
Espárragos verdes	cortar para que quepa en la bandeja de vapor	200	19
Champiñones	enteros o partidos por la mitad	150	8
Judías verdes	enteros	150	16
Filete de salmón	2 filetes	300	13

Alimento	Recomendación de preparación	Peso [g]	Tiempo [min]
Salchicha (p. ej. tipo Viena)		250	16

Nota: Los tiempos de cocción al vapor pueden variar según el tamaño, tipo, cantidad, frescura y temperatura de los alimentos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Recomendamos limpiar el aparato después de cada uso.

- Desenchufe el aparato de la corriente y deje que se enfríe antes de limpiarlo.
- Nunca sumerja en agua el aparato ni el cable de alimentación. Evite que los componentes eléctricos entren en contacto con la humedad.
- Limpie la superficie de la placa ya fría con un trapo húmedo.
- La huevera, la tapa y el vaso medidor se pueden limpiar con un detergente suave y se debe aclarar con agua.
- Limpie la carcasa principal y el cable de alimentación con un paño húmedo.
- Deje que todas las piezas se sequen completamente después de la limpieza.
- No utilice limpiadores fuertes o abrasivos ni disolventes.

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

220-240 V ~ 50-60 Hz • 500W

OPOMBE O ODSTRANJEVANJU IN RECIKLIRANJU:

 Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih označuje, da električnih in elektronskih naprav ter baterij in akumulatorjev ni dovoljeno odvreči med gospodinske odpadke. Odpadna električna in elektronska oprema (OEEO), baterije in akumulatorji morajo biti oddani na določena zbirna in reciklažna mesta. Pravilno odstranjevanje pomaga preprečevati negativne vplive na okolje in zdravje ljudi.

GEbruikershandleiding

De elektrische apparaten van **TZS FIRST Austria** voldoen aan de erkende technische normen en wettelijke veiligheidsvoorschriften.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt en bewaar deze om hem later te kunnen raadplegen.

BEDOELD GEBRUIK

- Dit apparaat is bedoeld voor het koken van eieren met waterdamp.
- Het is bestemd voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen, zoals personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, boerderijen, gebruik door gasten in hotels, motels en andere woonachtige omgevingen, en bed-and-breakfastachtige omgevingen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel of industrieel gebruik of voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding. Onjuist gebruik kan leiden tot letsel of schade.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dompel het apparaat of de snoeren niet onder in water of andere vloeistoffen om het risico op een elektrische schok te voorkomen.
- U mag het apparaat niet gebruiken als het apparaat of het netsnoer tekenen van beschadiging vertoont! Breng het apparaat naar een erkend en gekwalificeerd servicecentrum voor inspectie of reparatie.
- Een beschadigd netsnoer mag alleen worden vervangen door de fabrikant of geautoriseerd servicepersoneel.
-  Het apparaat en de aanraakbare oppervlakken kunnen tijdens het gebruik heet worden. Vermijd contact met hete oppervlakken of onderdelen tijdens en direct na het gebruik.
- Na gebruik kan er nog enige tijd restwarmte op het verwarmingselement blijven.
- **LET OP:** Gebruik de eierprikker voorzichtig om letsel te voorkomen.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Controleer of de op het apparaat aangegeven spanning en elektrische waarden overeenkomen met de stroomvoorziening.
- Indien het apparaat geaard is (beschermingsklasse I), moeten het stopcontact en de eventuele verlengkabels waarop het apparaat is aangesloten, eveneens geaard zijn.
- Plaats het apparaat op een vlak, stabiel en hittebestendig oppervlak.
- Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen en voorkom contact met hete oppervlakken.
- Bedien of plaats geen enkel onderdeel van dit apparaat op of in de buurt van een heet oppervlak (zoals een gas- of elektrische brander of een verwarmde oven).
- Zorg dat het apparaat op een stevige en vlakke ondergrond buiten het bereik van kinderen wordt gebruikt, zodat het niet kan omvallen en schade of letsel wordt voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet er geen water in zit.
- Reik niet naar een apparaat dat in water is gevallen. Koppel het onmiddellijk los van de netstroom.
- Het apparaat niet met natte handen aansluiten of loskoppelen.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Gebruik dit apparaat niet met een externe timer of afstandsbediening.
- Zorg er tijdens het gebruik altijd voor dat het deksel goed gesloten is. Open of verwijder het deksel niet terwijl het apparaat in werking is, omdat hete stoom of heet water kan ontsnappen en brandwonden kan veroorzaken.
- Dek het apparaat tijdens gebruik niet af met doeken, handdoeken of andere voorwerpen.
- Vermijd contact met hete stoom tijdens of vlak na het gebruik. Risico op verbranding!
- Uiterste voorzichtigheid is geboden bij het verplaatsen van een apparaat dat hete vloeistoffen bevat.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in werking is.
- Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening voordat u het resterende water verwijdert.
- Na gebruik, voor het reinigen en in geval van storingen altijd het apparaat loskoppelen van de stroomvoorziening.
- Trek bij het loskoppelen van het apparaat de stekker uit het stopcontact en niet aan het snoer.
- Zolang het apparaat warm is, moet er toezicht zijn, ook al is het niet op netstroom aangesloten. Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het te reinigen en op te slaan.

- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan oorspronkelijk bedoeld.
- Reparaties en andere onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd vakpersoneel.

PRODUCTOVERZICHT (afbeelding A)

1. Selectiewiel
2. Basisunit
3. Waterbakje
4. Eierhouder
5. Pocheerkom
6. Deksel
7. Maatbeker
8. Eierprikker

VOÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en houd ze buiten het bereik van kinderen - verstikkingsgevaar!
- Plaats het apparaat op een stabiele, horizontale, vlakke en hittebestendige ondergrond op een geschikte plaats met voldoende ventilatie.
- Reinig het apparaat grondig voor het eerste gebruik (zie hoofdstuk „REINIGING EN ONDERHOUD“).

GEBRUIK EIEREN KOKEN

Met de eierkoker kunt u 1 tot 8 eieren tegelijk koken, met een instelbare hardheidsgraad.

1. Verwijder het deksel en de eierhouder en voeg 140 ml water toe aan de eierkoker.
2. Plaats de eierhouder terug op de hoofdbehuizing.
3. Gebruik de eierprikker op de bodem van de maatbeker om een gaatje te maken in de platte uiteinde van het ei. Dit voorkomt dat het ei breekt tijdens het koken.
4. Plaats de eieren in de eierhouder met het gaatje naar boven gericht.
5. Sluit het deksel en steek de stekker in een stopcontact.
6. Stel de gewenste hardheidsgraad voor de te koken eieren in met het selectiewiel. Het werkingslampje licht op.



zacht



gemiddeld



hard

7. Er klinkt een geluidssignaal zodra de eieren gaar zijn.
8. Zet het selectiewiel „OFF“ om het apparaat uit te schakelen.

9. Pas op dat u zich niet brandt aan de hete stoom wanneer u het deksel optilt!
10. Verwijder de eierhouder samen met de eieren en spoel ze af onder koud water. Dit maakt het gemakkelijker om de eieren te pellen.
11. Haal de stekker uit het stopcontact na gebruik.

GEPOCHEERDE EIEREN:

Voor gepocheerde eieren, breek maximaal vier eieren en leg ze in de pocheerkom. Wees voorzichtig dat u de eidooier niet beschadigt. De hardheid van de gepocheerde eieren kan worden aangepast met het selectiewiel, net als bij het normale kookproces.

VOEDSEL STOMEN

Met de stoomfunctie kunt u verschillende soorten voedsel voorzichtig stomen tot 25 minuten.

1. Giet 250 ml water in het waterreservoir van het basisstation.
 2. Plaats het eierrekje op het basisstation en verdeel het voedsel gelijkmatig. Voor het beste resultaat snijdt u het voedsel in stukken van gelijke grootte.
 3. Sluit het deksel en steek de stekker in een correct geïnstalleerd stopcontact.
 4. Draai de keuzeknop naar de stand „Stomen“:
- 
5. Het water begint te verwarmen en produceert stoom.
 6. Na 25 minuten klinkt er een geluidssignaal.
 7. Draai de keuzeknop naar „OFF“ om het apparaat uit te schakelen.
 8. Wees voorzichtig bij het optillen van het deksel – hete stoom kan brandwonden veroorzaken!
 9. Haal de stekker uit het stopcontact na gebruik.

Opmerking: U kunt het stoomproces op elk moment handmatig stoppen als u een kortere bereidingstijd wenst. Raadpleeg de stoomtijdtabel voor aanbevolen tijden voor verschillende voedingsmiddelen.

Stoomtijdentabel

Voedsel	Aanbevolen bereiding	Gewicht [g]	Tijd [min]
Broccoli	in kleine roosjes snijden	150	12
Bloemkool	in kleine roosjes snijden	150	17
Wortels	in plakjes snijden	150	15
Courgette	in plakjes snijden	150	10
Groene asperges	op maat snijden voor het stoommandje	200	19
Champignons	heel of gehalveerd	150	8
Sperziebonen	heel	150	16
Zalmfilet	2 filets	300	13
Worst (bijv. Weense)		250	16

Let op: Stoomtijden kunnen variëren afhankelijk van de grootte, het type, de hoeveelheid, de versheid en de temperatuur van het voedsel.

REINIGING EN ONDERHOUD

Wij raden aan het apparaat na elk gebruik schoon te maken.

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Dompel het apparaat of het netsnoer niet onder in water. Laat de elektrische onderdelen niet in contact komen met vocht.
- Veeg het oppervlak van de afgekoelde verwarmingsplaat af met een vochtige doek.
- De eierhouder, het deksel en de maatbeker kunnen worden gereinigd met een mild afwasmiddel en afgespoeld met water.
- De hoofdbehuizing en het netsnoer kunnen worden gereinigd met een licht, vochtige doek.
- Laat alle onderdelen na het reinigen goed drogen.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

220-240 V ~ 50-60 Hz • 500 W

OPMERKINGEN OVER VERWIJDERING EN RECYCLING:

 Het symbool van de doorgestreepte container op wielen geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur, evenals batterijen en oplaadbare batterijen, niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA), batterijen en oplaadbare batterijen moeten worden ingeleverd bij de daarvoor bestemde inzamel- en recyclagepunten.

Een correcte verwijdering helpt mogelijke negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die kunnen ontstaan door onjuiste afvalbehandeling.

BRUKSANVISNING

De elektriska apparaterna från **TZS FIRST Austria** uppfyller erkända tekniska standarder och lagstadgade säkerhetsföreskrifter. Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten för första gången och spara dem för framtida referens.

AVSEDD ANVÄNDNING

- Denna apparat är avsedd för att koka ägg med hjälp av vattenånga.
- Den är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, såsom personalpentryn i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer, lantgårdar, användning av gäster på hotell, motell och andra boendemiljöer samt bed and breakfast-miljöer.
- Denna apparat är inte avsedd för kommersiellt eller industriellt bruk eller för andra ändamål än de som beskrivs i bruksanvisningen. Felaktig användning kan leda till personskador eller materiella skador.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

- För att skydda mot elektriska stötar får apparaten eller kablarna inte sänkas ned i vatten eller andra vätskor.
- Om apparaten eller strömsladden visar några tecken på skada, ska de inte tas i bruk! Ta med produkten till ett auktoriserat och kvalificerat servicecenter för inspektion eller reparation.
- En skadad nätsladd får endast bytas ut av tillverkaren eller auktoriserad servicepersonal.
-  Apparaten och dess åtkomliga ytor kan bli heta under användning. Undvik kontakt med heta ytor eller delar under användning och omedelbart efteråt.
- Efter användning kan restvärme finnas kvar i värmeelementet en tid.
- **VARNING:** Hantera äggpickaren med försiktighet för att undvika skador.
- Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått uppsikt eller anvisningar om användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna som är inblandade.
- Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Rengöring och underhåll får endast utföras av barn som är äldre än 8 år och under övervakning.
- Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.

- Kontrollera att den spänning och de elektriska märkdata som anges på apparaten överensstämmer med elnätet.
- Om apparaten är jordad (skyddsklass I) måste även vägguttaget och eventuella förlängningssladdar som den ansluts till vara jordade.
- Placera apparaten på en plan, stabil och värmebeständig yta.
- Låt inte nätsladden hänga över kanten på ett bord eller en bänkskiva och låt den inte komma i kontakt med heta ytor.
- Använd inte eller placera någon del av apparaten på eller nära någon het yta (t.ex. gasspis eller elektrisk brännare eller en uppvärmd ugn).
- Se till att apparaten används på en fast och plan yta och utom räckhåll för barn. Detta förhindrar att den välter och undviker skador eller personskador.
- Använd inte produkten utan vatten.
- Försök inte plocka upp en apparat som har fallit i vatten. Koppla bort den från nätströmmen omedelbart.
- Apparaten får inte kopplas i eller ur med fuktiga eller våta händer.
- Använd inte denna apparat utomhus.
- Använd inte apparaten med en extern timer eller fjärrkontroll.
- Se alltid till att locket är ordentligt stängt under drift. Öppna eller ta inte bort locket medan apparaten är i drift, eftersom het ånga eller hett vatten kan komma ut och orsaka skällning.
- Täck inte över apparaten med dukar, handdukar eller andra föremål under drift.
- Undvik kontakt med het ånga under eller direkt efter användning. Risk för skällning!
- Extrem försiktighet måste iaktas när du flyttar en apparat som innehåller varma vätskor.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt medan den är i drift.
- Koppla alltid bort apparaten från strömförsörjningen innan du tömmer ut kvarvarande vatten.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet efter användning, före rengöring och om fel uppstår.
- När du kopplar bort apparaten från elnätet ska du dra i kontakten och inte i sladden.
- Så länge apparaten är varm bör den övervakas, även om den inte är ansluten till ett eluttag. Låt apparaten svalna helt innan du rengör och förvarar den.
- Vi tar inget ansvar för skador som uppstår till följd av felaktig användning eller användning för andra ändamål än de som ursprungligen avsågs.

- Reparationer och annat servicearbete får endast utföras av behörig fackpersonal.

PRODUKTÖVERSIKT (fig. A)

1. Urvalsratt
2. Basenhet
3. Vattenbricka
4. Äggbricka
5. Pocheringsskål
6. Lock
7. Måttbägare
8. Äggpickare

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta bort allt förpackningsmaterial och förvara det utom räckhåll för barn – risk för kvävning!
- Placera apparaten på en stabil, horisontell, plan och värmetålig yta på en plats med god ventilation.
- Rengör apparaten noggrant innan första användningen (se kapitlet "RENGÖRING OCH UNDERHÅLL").

ANVÄNDNING

KOKA ÄGG

Äggkokaren kan koka mellan 1 och 8 ägg samtidigt med en justerbar hårdhet.

1. Ta av locket och ägghållaren och fyll på med 140 ml vatten i äggkokaren.
2. Sätt tillbaka ägghållaren i huvudkomponenten.
3. Använd äggstickaren på undersidan av måttkoppen för att göra ett hål i den bredare änden av ägget. Detta förhindrar att ägget spricker medan det kokas.
4. Lägg äggen i ägghållaren med hålet uppåt.
5. Stäng locket och anslut kontakten till ett korrekt installerat vägguttag.
6. Ställ in önskad hårdhet för äggen som ska kokas med hjälp av urvalsratten. Kontrolllampan tänds.



7. En hörbar signal ljuder så snart äggen är kokta.
8. Ställ in urvalsratten på "OFF" för att stänga av apparaten.
9. Var försiktig när du lyfter på locket så att du inte bränner dig på den heta ångan!
10. Ta bort ägghållaren med äggen och skölj av dem under kallt vatten. Detta gör det enkelt att ta bort äggskalerna.
11. Koppla bort apparaten efter användning.

POCHERADE ÄGG:

Öppna fyra ägg och placera dem i pocheringskålen för att pochera dem. Var försiktig för att inte skada äggulorna. Hårdheten på de pocherade äggen kan justeras med urvalsratten, precis som vid normal kokning.

ÅNGKOKA MAT

Ångfunktionen gör att du skonsamt kan ångkoka olika livsmedel i upp till 25 minuter.

1. Häll 250 ml vatten i vattenbrickan på basenheten.
2. Placera äggbrickan på basenheten och fördela maten jämnt. För bästa resultat, se till att alla bitar är lika stora.
3. Stäng locket och anslut kontakten till ett korrekt installerat eluttag.
4. Vrid funktionsratten till läget för ångkokning:

5. Vattnet börjar värmas upp och producerar ånga.
6. Efter 25 minuter ljuder en signal.
7. Vrid ratten till „OFF” för att stänga av apparaten.
8. Var försiktig så att du inte bränner dig på den heta ångan när du lyfter locket!
9. Dra ur kontakten efter användning.

Obs! Du kan när som helst stoppa ångprocessen manuellt om en kortare tillagningstid önskas. Se ångtidstabellen för rekommenderade tider för olika livsmedel.

Ångkokningstabell

Mat	Tillagningstips	Vikt [g]	Tid [min]
Broccoli	skär i små buketter	150	12
Blomkål	skär i små buketter	150	17
Morötter	skär i skivor	150	15
Zucchini	skär i skivor	150	10
Grön sparris	skär så att det passar ångbrickan	200	19
Champinjoner	hela eller halverade	150	8
Gröna bönor	hela	150	16
Laxfilé	2 filéer	300	13
Korv (t.ex. wienerkorv)		250	16

Obs! Ångtiderna kan variera beroende på matens storlek, typ, mängd, färslekhet och temperatur.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Vi rekommenderar att rengöra apparaten efter varje användning.

- Koppla alltid bort apparaten från strömkällan och låt den svalna innan rengöring.
- Sänk aldrig ner apparaten eller strömsladden i vatten. De elektriska delarna får inte utsättas för fukt.
- Torka av ytan på den svala värmeplattan med en fuktig trasa.
- Äggställaren, locket och måttkoppen kan rengöras med ett mildt diskmedel och sköljas av med vatten.
- Huvudkomponenten och strömsladden kan rengöras med en lätt fuktad trasa.
- Låt alla delar torka ordentligt efter rengöring.
- Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel.

TEKNISK SPECIFIKATION

220-240 V ~ 50-60 Hz • 500 W

ANMÄRKNINGAR OM AVFALL OCH ÅTERVINNING:

Symbolen med en överkryssad soptunna på hjul anger att elektrisk och elektronisk utrustning samt batterier och uppladdningsbara batterier inte får slängas med hushållsavfallet.

Avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE), batterier och uppladdningsbara batterier måste lämnas till särskilda insamlings- och återvinningsstationer.

Korrekt avfallshantering hjälper till att förebygga negativa effekter på miljön och människors hälsa som kan uppstå vid felaktig hantering av avfall.

NÁVOD K OBSLUZE

Elektrické spotřebiče značky **TZS FIRST Austria** splňují uznávané technické normy a zákonné bezpečnostní předpisy.

Před prvním použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej pro další potřebu.

URČENÉ POUŽITÍ

- Tento spotřebič je určen k vaření vajec pomocí vodní páry.
- Je určen pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou kuchyně pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích, na farmách, pro hosty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních a v penzionech typu bed and breakfast.
- Tento spotřebič není určen pro komerční nebo průmyslové použití ani k jiným účelům, než které jsou popsány v návodu. Nesprávné použití může vést ke zranění nebo poškození.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte spotřebič ani kabely do vody ani jiných kapalin.
- Pokud přístroj nebo napájecí kabel vykazuje jakékoliv známky poškození, neuvádějte ho do provozu! Zanechte výrobek do autorizovaného a kvalifikovaného servisního střediska na kontrolu nebo opravu.
- Poškozený napájecí kabel smí vyměnit pouze výrobce nebo autorizovaný servisní personál.
-  Spotřebič a jeho přístupné povrchy se mohou během používání zahřát. Zabraňte kontaktu s horkými povrchy nebo částmi během provozu a bezprostředně po jeho ukončení.
- Po použití může v topném tělese ještě nějakou dobu přetrvávat zbytkové teplo.
- **UPOZORNĚNÍ:** Zacházejte s napichovačem vajec opatrně, abyste předešli zranění.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi má dozor jiná osoba nebo jim byly vysvětleny pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a tyto osoby porozuměly souvisejícímu nebezpečí.
- Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dohledem.
- Uschovejte přístroj a související kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

- Tento výrobek není určen k žádnému jinému účelu, než je účel uvedený v tomto návodu.
- Ujistěte se, že napětí a elektrické údaje uvedené na spotřebiči odpovídají napájení.
- Pokud je spotřebič uzemněný (třída ochrany I), musí být uzemněna i nástěnná zásuvka a případné prodloužení, ke kterým je spotřebič připojen.
- Postavte spotřebič na plochý, stabilní a žáruvzdorný povrch.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní plochy a zabraňte jeho kontaktu s horkými povrchy.
- Konvici nepoužívejte na horkém povrchu ani v jeho blízkosti a ani neumísťte žádnou její část na horký povrch nebo do jeho blízkosti (horkým povrchem může být například plynový nebo elektrický sporák či zapnutá trouba).
- Zajistěte, aby byl spotřebič používán na pevném a rovném povrchu mimo dosah dětí. Zabráňte tak převrácení a poškození nebo zranění.
- Neuvádějte výrobek do provozu bez vody.
- Nesahejte na spotřebič, který spadl do vody. Okamžitě jej odpojte od elektrické sítě.
- Nepokoušejte se spotřebič připojit k elektrické síti nebo jej od ní odpojit mokryma rukama.
- Nepoužívejte tento spotřebič venku.
- Neovládejte tento spotřebič pomocí externího časovače ani jiného dálkově ovládaného zařízení.
- Během provozu vždy zajistěte, aby bylo víko řádně zavřené. Neotevírejte ani nesnímejte víko, když je spotřebič v provozu, protože může uniknout horká pára nebo horká voda a způsobit opaření.
- Během provozu nezakrývejte spotřebič utěrkami, ručníky ani jinými předměty.
- Během chodu přístroje nebo těsně po něm se vyhněte kontaktu s horkou párou. Nebezpeční opaření!
- Při manipulaci se spotřebičem obsahujícím horkou tekutinu je nutné dbát mimořádné opatrnosti.
- Pokud je spotřebič v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.
- Před vylitím zbývající vody vždy odpojte spotřebič od napájení.
- Po použití, před čištěním a v případě poruchy vždy odpojte spotřebič od napájení.
- Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě vytahujte zástrčku, nikoli kabel.
- Dokud je spotřebič horký, měl by být pod dohledem, i když není připojen k síti. Před čištěním a uložením nechte spotřebič zcela vychladnout.

- Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo použití k jiným účelům, než ke kterým byly původně určeny.
- Opravy a další servisní práce smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.

POPIS VÝROBKU (obr. A)

1. Knoflík pro výběr
2. Základní jednotka
3. Nádobka na vodu
4. Podnos na vejce
5. Miska na ztracená vejce
6. Víko
7. Odměrka
8. Špendlík na propíchnutí vajec

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Odstraňte všechny obalové materiály a uskladněte je mimo dosah dětí - hrozí nebezpečí udušení!!
- Spotřebič umístěte na vhodném místě s dostatečným odvětráním na stabilní, vodorovný, hladký a žáruvzdorný povrch.
- Před prvním použitím spotřebič důkladně vyčistěte (viz kapitola „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“).

POUŽÍVÁNÍ VAŘENÍ VAJEC

Varič vajec umožňuje vařit najednou 1 až 8 vajec a nastavit pro ně stupeň uvaření.

1. Sejměte víko a držák vajec a nalijte do vařiče vajec 140 ml vody.
2. Vraťte držák vajec zpět do tělesa přístroje.
3. Pomocí bodce na vejce v dolní části odměrky propíchněte vejce na jeho širší straně. Díky tomu vejce při vaření nepraskne.
4. Vložte vejce do držáku vajec propíchnutou dírou nahoru.
5. Zavřete víko a zapojte zástrčku do správně nainstalované zásuvky.
6. Pomocí knoflíku pro výběr nastavte požadovaný stupeň uvaření vajec. Rozsvítí se kontrolka.



naměkko



středně



natvrdo

7. Ihned po uvaření vajec zazní zvukový signál.
8. Knoflík pro výběr nastavte do polohy „OFF“, a vařič vajec tak vypněte.
9. Při zvedání víka buďte opatrní, abyste se neopařili horkou párou!
10. Vyjměte držák vajec spolu s vejci a opláchněte je studenou vodou. Ušadní do jejich loupání.
11. Po použití spotřebič odpojte od elektřiny.

POŠÍROVANÁ VEJCE:

Chcete-li vejce pošírovat, rozklepněte maximálně čtyři vejce a dejte je do formy na vaření vajec. Dbejte opatrnosti, abyste nepoškodili vaječné žloutky. Stupeň uvaření pošírovaných vajec lze nastavit pomocí knoflíku pro výběr stejně jako při normálním postupu vaření.

VAŘENÍ V PÁŘE

Funkce vaření v páře umožňuje šetrné napařování různých druhů potravin až po dobu 25 minut.

1. Nalijte 250 ml vody do vaničky na vodu v základní jednotce.
2. Umístěte držák na vejce na základní jednotku a rovnoměrně na něj rozložte potraviny. Pro nejlepší výsledek nakrájejte kousky potravin na podobnou velikost.
3. Uzavřete víko a zapojte zástrčku do správně nainstalované zásuvky.
4. Otočte ovládacím kolečkem na režim vaření v páře: .
5. Voda se začne zahřívát a vytvářet páru.
6. Po 25 minutách zazní akustický signál.
7. Otočte ovládací kolečko do polohy „OFF“ pro vypnutí přístroje.
8. Dávejte pozor, abyste se při zvedání víka nespálili horkou párou!
9. Po použití odpojte přístroj od elektrické sítě.

Poznámka: Proces napařování můžete kdykoli ručně zastavit, pokud si přejete kratší dobu vaření. Podívejte se na tabulku napařování pro doporučené časy pro různé potraviny.

Tabulka napařování

Potravina	Doporučená příprava	Hmotnost [g]	Čas [min]
Brokolice	nakrájejte na malé růžičky	150	12
Květák	nakrájejte na malé růžičky	150	17
Mrkev	nakrájejte na plátky	150	15
Čuketa	nakrájejte na plátky	150	10
Zelený chřest	upravte podle napařovací misky	200	19
Houby	celé nebo rozpůlené	150	8
Zelené fazolky	celé	150	16
Filet z lososa	2 filety	300	13
Klobása (např. vídeňská)		250	16

Poznámka: Doba napařování se může lišit v závislosti na velikosti, typu, množství, čerstvosti a teplotě potravin.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Doporučujeme spotřebič čistit po každém použití.

- Před čištěním vždy odpojte spotřebič od napájení a nechte jej vychladnout.
- Spotřebič ani napájecí kabel nikdy neponořujte do vody. Nedovolte, aby elektrické části přišly do styku s vlhkostí.
- Otřete povrch vychlazené plotýnky vlhkým hadříkem.
- Držák vajec, víko a odměrku lze čistit jemným čisticím prostředkem a oplachovat vodou.
- Těleso přístroje a napájecí kabel lze čistit mírně navlhčeným hadříkem.
- Po vyčištění nechte všechny části důkladně uschnout.
- Nepoužívejte hrubé nebo abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

TECHNICKÉ ÚDAJE

220-240 V ~ 50-60 Hz • 500 W

POZNÁMKY K LIKVIDACI A RECYKLACI:

 Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách označuje, že elektrická a elektronická zařízení, stejně jako baterie a akumulátory, nesmí být likvidovány s běžným domácím odpadem. Elektroodpad (WEEE), baterie a akumulátory musí být odevzdány na určená sběrná a recyklační místa. Správná likvidace pomáhá předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví způsobeným nesprávným nakládáním c odpady.

KASUTUSJUHEND

TZS FIRST Austria elektriseadmed vastavad tunnustatud tehnilistele standarditele ja seaduslikele ohutusnõuetele. Enne seadme esmakordset kasutamist lugege palun need juhised hoolikalt läbi ja hoidke edasiseks kasutamiseks alles.

ETTENÄHTUD KASUTUS

- See seade on ette nähtud munade keetmiseks veeauruga.
- See on ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamistes ja sarnastes kasutuskohtades, näiteks personaliköörides kauplustes, kontorites ja muudes töökeskkondades, talumajapidamistes, külaliste poolt hotellides, motellides ja muudes elamutüüpi keskkondades ning hommikusöögiga majutuasutustes.
- See seade ei ole ette nähtud kaubanduslikuks ega tööstuslikuks kasutamiseks ega muuks otstarbeks peale nende, mis on kirjeldatud kasutusjuhendis. Vale kasutamine võib põhjustada vigastusi või kahjustusi.

TÄHTSAD OHUTUSJUHISED

- Elektrilöögi vältimiseks ärge kastke seadet ega juhtmeid vette ega muudesse vedelikesse.
- Kui seade või toitejuhe on kahjustatud, ärge kasutage seadet! Kontrollimiseks või parandamiseks viige toode volitatud ja kohasesse teeninduskeskusesse.
- Vigastatud toitejuhtme võib välja vahetada ainult tootja või volitatud hooldustöötaja.
-  Seade ja selle ligipääsetavad pinnad võivad kasutamise ajal kuumeneda. Vältige kokkupuudet kuumade pindade või osadega kasutamise ajal ja vahetult pärast seda.
- Pärast kasutamist võib küttekehas mõnda aega säilida jääksoojus.
- **ETTEVAATUST:** Käitle munade torkenõela ettevaatlikult, et vältida vigastusi.
- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning vähenenud füüsiliste, aistiliste või vaimsete võimete või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevalve või neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kaasnevaid ohte.
- Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja järelevalve all.
- Hoidke seadet ja selle juhet kohas, mis on kättesaamatu alla 8-aastastele lastele.

- Veenduge, et seadmel märgitud pinge ja elektrilised andmed vastavad toiteallikale.
- Kui seade on maandatud (kaitseklass I), tuleb maandada ka seinakontakt ja kõik sellega ühendatud pikendused.
- Asetage seade tasasele, stabiilsele ja kuumakindlale pinnale.
- Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua või tööpinna serva ning vältige selle kokkupuudet kuumade pindadega.
- Ärge asetage selle seadme ühtki osa kuumale pinnale (nt gaasi- või elektripõletile või kuumutatud ahju) ega kasutage seal ega selle läheduses.
- Veenduge, et seadet kasutatakse kindlal ja tasasel pinnal lastele kättesaamatus kohas, et vältida selle ümberminekut, kahjustusi ja vigastusi.
- Ärge kasutage toodet, kui selles pole vett.
- Ärge puudutage vette kukkunud seadet. Ühendage see kohe vooluvõrgust lahti.
- Ärge ühendage seadet vooluvõrguga ega eemaldage seda vooluvõrgust märgade kätega.
- Ärge kasutage seda seadet õues.
- Ärge kasutage seda seadet välise taimeri või kaugjuhtimispuldiga.
- Veenduge töötamise ajal alati, et kaas oleks korralikult suletud. Ärge avage ega eemaldage kaant seadme töötamise ajal, sest kuum aur või kuum vesi võib väljuda ja põhjustada põletusi.
- Ärge katke seadet töötamise ajal lappide, rätikute ega muude esemetega.
- Vältige kokkupuudet kuuma auruga kasutamise ajal või vahetult pärast seda. Kõrvetada saamise oht!
- Kuumi vedelikke sisaldava seadme teisaldamisel tuleb olla äärmiselt ettevaatlik.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- Enne järelejäänud vee väljavalamist lahutage seade alati vooluvõrgust.
- Eemaldage seade alati vooluvõrgust pärast kasutamist, enne puhastamist ja rikke korral.
- Seadet vooluvõrgust lahti ühendades tõmmake pistikust, mitte juhtmest.
- Kuni seade on kuum, tuleb seda jälgida isegi siis, kui see pole vooluvõrguga ühendatud. Enne puhastamist ja hoiustamist laske seadmel täielikult jahtuda.
- Me ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad valest kasutamisest või kasutamisest muudel eesmärkidel kui algselt ette nähtud.
- Remondi- ja hooldustöid tohib teha ainult volitatud kvalifitseeritud personal.

TOOTE ÜLEVAADE (Joonis A)

1. Pöördnupp
2. Põhiseade
3. Veenõu
4. Munarest
5. Pošeerimiskauss
6. Kaas
7. Mõõdutops
8. Munade torkenõel

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

- Eemaldage kogu pakkematerjal ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas – lämbumisoht!
- Pange seade stabiilsele, horisontaalsele, tasasele, kuumakindlale pinnale sobivasse kohta, kus on piisav ventilatsioon.
- Puhastage seade enne esmakordset kasutust (vt peatükki „PUHASTAMINE JA HOOLDUS“).

KASUTAMINE

MUNADE KEETMINE

Munakeetjaga saab keeta samaaegselt 1 kuni 8 muna ja valida keetmise tugevust.

1. Võtke kaas ja munahoidja ära ja valage munakeetjasse sisse 140 ml vett.
2. Pange munahoidja põhikorpusesse tagasi.
3. Kasutage mõõtetopsi põhjas olevat munaaugustajat, et teha muna laiemasse otsa auk. See hoiab ära muna purunemise keemise ajal.
4. Asetage munad munahoidjasse, auguga ülespoole.
5. Sulgege kaas ja ühendage pistik korralikult paigaldatud pistikupesasse.
6. Valige pöördnupuga soovitud keetmise tugevus. Süttib märgutuli.



pehme



keskmine



kõva

7. Kohe, kui munad on keedetud, kostab helisignaali.
8. Keerake pöördnupp asendisse „OFF“ või lülitage välja.
9. Olge ettevaatlik, et te kaane tõstmisel end kuuma auruga ei põletaks!
10. Eemaldage munahoidja koos munadega ja loputage neid külma vee all. See muudab munakoorte eemaldamise lihtsaks.
11. Pärast kasutamist eemaldage seade vooluvõrgust.

KOORETA KEEDETUD MUNAD:

Kooreta keetmiseks lööge kuni neli muna kooreta keetmise nõusse. Olge ettevaatlik, et munakollast mitte kahjustada. Kooreta muna keetmisel saab muna kõvadust reguleerida samamoodi kui muna tavalisel keetmisel.

TOIDU AURUTAMINE

Aurufunktsioon võimaldab toitu õrnalt aurutada kuni 25 minutit.

1. Valage 250 ml vett põhiseadme veealusele.
2. Asetage munarest põhiseadmele ja jaotage toit ühtlaselt. Parima tulemuse saavutamiseks lõigake toit ühesuurusteks tükkideks.
3. Sulgege kaas ja ühendage pistik korralikult paigaldatud pistikupessa.
4. Pöörake valikunupp aurutamise seadistusele: 
5. Vesi hakkab kuumenema ja tekitab auru.
6. 25 minuti möödudes kostab helisignaal.
7. Lülitage valikunupp asendisse „OFF”, et seade välja lülitada.
8. Olge ettevaatlik, et kuuma auru käes kaant tõstes end ei kõrvetaks!
9. Pärast kasutamist eemaldage seade vooluvõrgust.

Märkus: Aurutamise protsessi saab igal ajal käsitsi katkestada, kui soovitakse lühemat küpsetusaega. Vaadake aurutamise ajakava, et leida soovitatavad ajad erinevatele toitudele.

Aurutamise ajakava

Toit	Ettevalmistuse soovitus	Kaal [g]	Aeg [min]
Brokkoli	tükelda väikesteks õisikuteks	150	12
Lillkapsas	tükelda väikesteks õisikuteks	150	17
Porgandid	lõika viiludeks	150	15
Suvikõrvits	lõika viiludeks	150	10
Roheline spargel	lõika aurutusalusele sobivaks	200	19
Seen	tervena või poolitatuna	150	8
Roheline uba	tervena	150	16
Lõhefilee	2 fileed	300	13
Vorst (nt Viini)		250	16

Märkus: Aurutamise aeg võib varieeruda sõltuvalt toidu suuruselt, tüübist, kogusest, värskusest ja temperatuurist.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

Soovitame seadet puhastada pärast igit kasutuskorda.

- Enne puhastamist eemaldage kodumasin alati vooluvõrgust ja laske sellel maha jahtuda.
- Ärge kunagi kastke kodumasinat ega toitekaablit vette. Ärge laske elektrilistel osadel niiskusega kokku puutuda.
- Pühkige jahtunud kuumutusplaadi pinda niiske lapiga.
- Munahoidjat, kaant ja mõõtetopsi võib puhastada pehme pesuvahendiga ja loputada veega.

- Põhikorpust ja toitejuhet võib puhastada kergelt niiske lapiga.
- Pärast puhastamist laske kõigil osadel korralikult kuivada.
- Ärge kasutage tugevatoimelisi ja abrasiivseid puhastusvahendeid ega lahusteid.

TEHNILISED ANDMED

220-240 V ~ 50-60 Hz • 500 W

JÄÄTMETE KÄITLEMISE JA RINGLUSSEVÕTU MÄRKUSED:

Prügikasti sümbol näitab, et elektroonika ja patareisid ei tohi visata olmeprügisse.



WEEE jäätmed, patareisid ja akud tuleb viia kogumispunktidest.

Õige jäätmekäitlus hoiab ära keskkonna- ja tervisekahjud.

NAUDOTOJO VADOVAS

Elektros prietaisai iš **TZS FIRST Austria** atitinka pripažintus techninius standartus ir teisinius saugos reikalavimus.

Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus ir išsaugokite juos ateičiai.

NUMATYTA NAUDOJIMO SRITIS

- Šis prietaisas skirtas kiaušiniams virti naudojant vandens garus.
- Jis skirtas naudoti buityje ir panašiose srityse, pavyzdžiui, darbuotojų virtuvėse parduotuvėse, biuruose ir kitoje darbo aplinkoje, ūkiuose, svečių naudojimui viešbučiuose, moteliuose ir kitoje gyvenamojo tipo aplinkoje, taip pat apgyvendinimo vietose, kuriose teikiama nakvynės ir pusryčių paslaugos.
- Šis prietaisas nėra skirtas komerciniam ar pramoniniam naudojimui arba kitiems tikslams, nei aprašyta vadove. Netinkamas naudojimas gali sukelti sužalojimus arba žalą.

SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

- Siekdami išvengti elektros smūgio, nepamirškite prietaiso ar laidų į vandenį ar kitus skysčius.
- Prietaiso negalima naudoti pastebėjus jo ar jo laidų pažeidimo požymių! Gaminį reikia pateikti įgaliotam ir kvalifikuotam techninio aptarnavimo centrui apžiūrai ar taisymui.
- Sugadintą maitinimo laidą gali pakeisti tik gamintojas arba įgaliotas techninės priežiūros personalas.
-  Prietaisas ir jo prieinami paviršiai naudojimo metu gali įkaisti. Venkite kontakto su karštais paviršiais ar dalimis naudojimo metu ir iš karto po jo.
- Po naudojimo kaitinimo elemente tam tikrą laiką gali likti likutinė šiluma.
- **ATSARGIAI:** Atsargiai naudokite kiaušinių pradūrimo adatą, kad išvengtumėte sužeidimų.
- Šį įrenginį gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai, riboto fizinio, jutiminio arba protinio pajėgumo arba patirties ir žinių neturintys asmenys, jei yra prižiūrimi arba jiems parodoma, kaip saugiai naudotis įrenginiu, jie supranta galimą pavojų.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Prietaisą valyti bei prižiūrėti gali tik vyresni nei 8 metų vaikai ir tik prižiūrint suaugusiesiems.
- Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Įsitinkite, kad ant prietaiso nurodyta įtampa ir elektriniai duomenys atitinka elektros tinklą.
- Jei prietaisas yra įžemintas (I apsaugos klasė), sieninis lizdas ir bet koks prie jo prijungtas ilgutavas taip pat turi būti įžeminti.
- Pastatykite prietaisą ant lygaus, stabilaus ir karščiui atsparaus pagrindo.
- Neleiskite maitinimo laidui kabėti nuo stalo ar stalviršio krašto ir neleiskite jam liestis su karštais paviršiais.
- Nenaudokite šio prietaiso ir nestatykite jo ar jo dalių ant karštų paviršių arba netoli jų (pavyzdžiui, ant / prie dujų ar elektrinės viryklės arba įkaitusios orkaitės).
- Pasirūpinkite, kad prietaisas būtų naudojamas ant tvirtu ir lygaus paviršiaus, vaikams nepasiekiamoje vietoje; tuomet jis neapvirs, nebus pažeistas ir nesužalos žmonių.
- Nenaudokite gaminio be vandens.
- Jokiu būdu negalima traukti rankomis į vandenį įkritusio prietaiso. Nedelsdami išjunkite jį iš elektros lizdo.
- Nebandykite prijungti arba atjungti prietaiso drėgnomis rankomis.
- Nenaudokite šio prietaiso lauke.
- Nenaudokite šio prietaiso su išoriniu laikmačiu ar nuotolinio valdymo įtaisu.
- Naudojimo metu visada įsitinkite, kad dangtis tinkamai uždarytas. Neatidarykite ir nenuimkite dangčio, kai prietaisas veikia, nes gali išsiveržti karšti garai arba karštas vanduo ir nuplikyti.
- Neuždenkite prietaiso šluostėmis, rankšluosčiais ar kitais daiktais, kai jis veikia.
- Venkite sąlyčio su karštais garais naudojimo metu arba iškart po jo. Pavojus nusiplikinti!
- Perkeliant prietaisą, kuriame yra karštų skysčių, reikia elgtis itin atsargiai.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Prieš išpildami likusį vandenį, visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
- Prietaisą būtinai atjunkite nuo maitinimo šaltinio panaudoję, prieš valymą arba įvykus trikdžiams.
- Atjungdami prietaisą nuo elektros tinklo, traukite už kištuko, o ne už laido.
- Prietaisą būtina prižiūrėti, kol jis įkaitęs, net jeigu nėra įjungtas į elektros maitinimo tinklą. Prieš prietaisą valant ar padedant laikyti, jam reikia leisti atvėsti.
- Nepriisiimame atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo arba naudojimo kitais tikslais, nei buvo numatyta iš pradžių.
- Remonto ir kitus techninės priežiūros darbus turi atlikti tik įgijoties specializuotas personalas.

GAMINIO APŽVALGA (A pav.)

1. Pasirinkimo ratukas
2. Pagrindinis įrenginys
3. Vandens padėklas
4. Kiaušinių padėklas
5. Pochavimo dubenėlis
6. Dangtis
7. Matavimo puodelis
8. Kiaušinių pradūrimo adata

PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

- Nuimkite visas pakuotės medžiagas ir laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje – uždusimo pavojus!
- Prietaisą statykite ant stabilaus, horizontalaus, lygaus, karščiui atsparaus paviršiaus tam tinkamoje, gerai vėdinamoje vietoje.
- Prieš naudodami pirmą kartą prietaisą kruopščiai išvalykite (žr. skyrių „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“).

NAUDOJIMAS KIAUŠINIŲ VIRIMAS

Kiaušinių virimo aparate vienu metu galima virti nuo 1 iki 8 reguliuojamo kietumo kiaušinių.

1. Nuimkite dangtį ir kiaušinių laikiklį, tada į kiaušinių virimo aparatą įpilkite 140 ml vandens.
2. Kiaušinių laikiklį uždėkite atgal ant pagrindinio korpuso.
3. Matavimo puodelio dugne esančia adatėle pradurkite platesnį kiaušinio galą. Tai neleis suskilti verdamam kiaušiniui.
4. Sudėkite kiaušinius į laikiklį (skylute aukšty).
5. Uždarykite dangtį ir prijunkite kištuką prie tinkamai įrengto elektros lizdo.
6. Pasirinkimo ratuku nustatykite norimą virtų kiaušinių kietumo lygį. Įsijungs kontrolinė lemputė.



7. Išvirus kiaušinius, pasigirs signalas.
8. Nustatykite pasirinkimo ratuką į padėtį OFF, kad išjungtumėte.
9. Būkite atsargūs, kad pakėlę dangtį nenusidegintumėte karštais garais!
10. Išimkite kiaušinių laikiklį kartu su kiaušiniais ir nuplaukite juos šaltu vandeniu. Taip bus lengviau nuimti kiaušinių lukštus.
11. Po naudojimo atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.

PESTO KIAUŠINIAI:

Jei norite paruošti pesto kiaušinius, pramuškite iki keturių kiaušinių ir supilkite turinį pesto kiaušinių dubenį. Būkite atsargūs, kad nepažeistumėte kiaušinių trynių. Pesto kiaušinių kietumą galima reguliuoti pasirinkimo ratuku, kaip ir įprasto virimo metu.

GARINIS MAISTO GAMINIMAS

Garų virimo funkcija leidžia švelniai garinti įvairius maisto produktus iki 25 minučių.

1. Į pagrindinio įrenginio vandens padėklą įpilkite 250 ml vandens.
2. Padėkite kiaušinių padėklą ant pagrindinio įrenginio ir tolygiai paskirstykite maistą. Geriausia rezultatui pasiekti supjaustykite maistą vienodo dydžio gabalėliais.
3. Uždarykite dangtį ir prijunkite kištuką prie tinkamai įrengto elektros lizdo.
4. Pasukite pasirinkimo ratuką į garų virimo nustatymą:
5. Vanduo pradės kaisti ir gamins garus.
6. Po 25 minučių pasigirs garsinis signalas.
7. Pasukite pasirinkimo ratuką į „OFF“, kad išjungtumėte prietaisą.
8. Būkite atsargūs, kad neapsidegintumėte karštais garais, pakeldami dangtį!
9. Po naudojimo atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.

Pastaba: Garinimo procesą galite bet kada sustabdyti rankiniu būdu, jei norite trumpesnio gaminimo laiko. Žr. garų virimo lentelę su rekomenduojamais laikais skirtingiems maisto produktams.

Garų virimo tvarkaraštis

Maistas	Paruošimo rekomendacija	Svoris [g]	Laikas [min]
Brokoliai	supjaustyti mažomis rožytėmis	150	12
Žiediniai kopūstai	supjaustyti mažomis rožytėmis	150	17
Morkos	supjaustyti griežinėliais	150	15
Cukinija	supjaustyti griežinėliais	150	10
Žaliosios šparaginės pupelės	supjaustyti pagal garų padėklo dydį	200	19
Grybai	visa arba perpjauta per pusę	150	8
Žalios pupelės	visa	150	16
Lašišos filė	2 filė	300	13
Dešra (pvz., Vienos)		250	16

Pastaba: Garinimo laikas gali skirtis priklausomai nuo maisto dydžio, rūšies, kiekio, šviežumo ir temperatūros.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Rekomenduojame valyti prietaisą po kiekvieno naudojimo.

- Prieš valydami visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti.
- Niekada nemerkite prietaiso arba maitinimo kabelio į vandenį. Neleiskite, kad drėgmės patektų į elektrines dalis.
- Atvėsusios kaitvietės paviršių nuvalykite drėgna šluoste.
- Kiaušinių laikiklį, dangtį ir matavimo puodelį galima valyti naudojant švelnų ploviklį ir nuskalauti vandeniu.
- Pagrindinį korpusą ir maitinimo kabelį galima nuvalyti šiek tiek sudrėkinta šluoste.
- Po valymo leiskite visoms dalims gerai išdžiūti.
- Nenaudokite stiprių ar abrazyvinių valiklių ar tirpiklių.

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

220-240 V ~ 50-60 Hz • 500 W

PASTABOS DĖL ATLIEKŲ TVARKYMO IR PERDIRBIMO:

Perbrauktas konteineris rodo, kad elektronika, baterijos ir akumulatoriai negali būti išmetami su buitėmis atliekomis.

WEEE atliekos, baterijos ir akumulatoriai turi būti perduodami surinkimo punkтам. Taisyklingas šalinimas saugo aplinką ir sveikatą.

INSTRUKCIJU ROKASGRĀMATA

Elektroierīces no **TZS FIRST Austria** atbilst atzītiem tehniskajiem standartiem un tiesiskajiem drošības noteikumiem.

Pirms šīs ierīces pirmās lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas un saglabājiet tās turpmākai uzziņai.

PIELIETOJUMS

- Šī ierīce ir paredzēta olu vārīšanai, izmantojot ūdens tvaiku.
- Tas ir paredzēts lietošanai mājāsaimniecībā un līdzīgos lietojumos, piemēram, personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vidēs, lauku saimniecībā, viesu lietošanai viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamā tipa vidēs, kā arī naktsmītņu ar brokastīm tipa vidēs.
- Šī ierīce nav paredzēta komerciālai vai rūpnieciskai lietošanai vai citiem nolūkiem, kas nav aprakstīti rokasgrāmatā. Nepareiza lietošana var izraisīt traumas vai bojājumus.

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Lai pasargātu no elektriskās strāvas trieciena, neiegremdējiet ierīci vai vadus ūdenī vai citos šķidrumos.
- Ja novērojat jebkādas pazīmes par ierīces vai strāvas vada bojājumu, nelietojiet to! Nododiet izstrādājumu pilnvarotā un kvalificētā servisa centrā, lai veiktu pārbaudi vai labošanu.
- Bojātu barošanas vadu drīkst nomainīt tikai ražotājs vai pilnvarots apkalpojošais personāls.
-  Ierīce un tās pieejamās virsmas lietošanas laikā var sakarst.
- Izvairieties no saskares ar karstām virsmām vai daļām lietošanas laikā un tūlīt pēc tās.
- Pēc lietošanas sildelementā kādu laiku var saglabāties atlikušais karstums.
- **UZMANĪBU:** Rūpīgi lietojiet olu caurduršanas adatu, lai izvairītos no savainojumiem.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tie tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot ietvertos riskus.
- Bērni jāuzrauga, lai nepieļautu, ka viņi spēlējas ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi, ja vien viņi nav sasnieguši 8 gadu vecumu un netiek uzraudzīti.
- Glabājiet ierīci un strāvas vadu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.

- Pārliedziniet, ka uz ierīces norādītais spriegums un elektriskie parametri atbilst elektroapgādei.
- Ja ierīce ir saņemta (I aizsardzības klase), saņemtai ir jābūt arī sienas kontaktligzdai un jebkuram pagarinātājam, kuram ierīce ir pievienota.
- Novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas un karstumizturīgas virsmas.
- Nelaujiet barošanas vadam karāties pāri galda vai darba virsmas malai un nepieļaujiet saskari ar karstām virsmām.
- Nelietojiet ierīci un nenovietojiet nevienu tās daļu uz jebkādas karstas virsmas vai blakus tai (piemēram, gāzes vai elektriskajam deglim, uzkarsētai krāsnij).
- Nodrošiniet ierīces lietošanu uz cieta un līdzenas virsmas, bērniem neaizsniēdzamā vietā, tādējādi novēršot apgāšanos un izvairoties no bojājumiem vai traumām.
- Nedarbiniēt izstrādājumu, ja tajā nav ūdens.
- Nepieskarieties ierīcei, kas ir iekritusi ūdenī. Nekavējoties atvienojiet to no elektrotīkla.
- Nemēģiniet pievienot ierīci kontaktligzdai vai atvienot to no kontaktligzdas ar mitrām rokām.
- Nelietojiet šo ierīci ārpus telpām.
- Nelietojiet šo ierīci ar ārēju taimeru vai tālvadības ierīci.
- Darbības laikā vienmēr pārliedziniet, ka vāks ir pareizi aizvērts. Neatveriet un nenoņemiet vāku, kamēr ierīce darbojas, jo var izplūst karsts tvaiks vai karsts ūdens un izraisīt applaucēšanos.
- Darbības laikā nepārkļāviet ierīci ar drānām, dvieļiem vai citiem priekšmetiem.
- Lietošanas laikā un tieši pēc tās izvairieties no saskares ar karstu tvaiku. Applaucēšanās risks!
- Pārvietojot ierīci, kurā ir karsti šķidrumi, jārikojas ārkārtīgi piesardzīgi.
- Neatstājiet ierīci bez uzmanības, kamēr tā darbojas.
- Pirms atlikušā ūdens izliešanas vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota pēc lietošanas, pirms tīrīšanas un darbības traucējumu gadījumā.
- Atvienojot ierīci no elektrotīkla, velciet aiz kontaktakšas, nevis aiz vada.
- Kamēr ierīce ir karsta, uzraugiet to, pat ja tā nav pievienota strāvai. Pirms tīrīšanas un uzglabāšanas ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist.
- Mēs neuzņemamies atbildību par jebkādiem bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai lietošanas citiem mērķiem, nekā sākotnēji paredzēts.
- Remonta un citus apkopes darbus drīkst veikt tikai pilnvarots kvalificēts personāls.

PRODUKTA PĀRSKATS (A att.)

1. Izvēles grozāmpoga
2. Pamatvienība
3. Ūdens paplāte
4. Olu paplāte
5. Pievārīšanas bļoda
6. Vāks
7. Mērglāze
8. Adata olu caurduršanai

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

- Noņemiet visus iepakojuma materiālus un uzglabājiet tos bērniem nepieejamā vietā – pastāv nosmakšanas risks!
- Novietojiet iekārtu uz stabilas, horizontālas, līdzenas un karstumizturīgas virsmas vietā ar pietiekamu ventilāciju.
- Kārtīgi iztīriet iekārtu pirms tās pirmās izmantošanas reizes (skat. sadaļu "TĪRĪŠANA UN TEHNISKĀ APKOPE").

LIETOŠANA OLU VĀRĪŠANA

Olu vārtājs ļauj vienlaicīgi vārīt 1 līdz 8 olas, turklāt olu cietības pakāpi var regulēt.

1. Noņemiet vāku un olu turētāju un iepildiet olu vārtājā 140 ml ūdens.
2. Ievietojiet olu turētāju atpakaļ ierīces korpusā.
3. Izmantojiet olu caurdurēju mērtrauka apakšā, lai izveidotu caurumu olas plātnākāj galā. Tas novērš olas saplīšanu vārīšanās laikā.
4. Ievietojiet olas olu turētājā ar caurumu vērstu augšup.
5. Aizveriet vāku un savienojiet spraudni ar pareizi uzstādītu kontaktligzdu.
6. Izmantojot izvēles grozāmpogu, iestatiet vēlamo vārāmo olu cietības līmeni. Iedegsies kontrolampļa.



7. Tiklīdz olas ir izvārtas, atskan signāls.
8. Iestatiet izvēles grozāmpogu uz "OFF", lai izslēgtu.
9. Uzmanieties, lai, atverot vāku, negūtu apdegumus no karstā tvaika!
10. Izņemiet olu turētāju ar olām un noskalojiet zem auksta ūdens. Tas atvieglās olu čaumalu noņemšanu.
11. Pēc lietošanas atvienojiet ierīci no kontaktligzdas.

BEZ ČAUMALAS VĀRĪTAS OLAS

Pārduriet četras olas un ievietojiet tās olu bez čaumalas vārīšanas traukā. Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu olu dzeltenumus. Bez čaumalas vārīto olu cietību var regulēt ar izvēles grozāmpogu, tieši tāpat kā parastā vārīšanas procesā.

TVAICĒŠANA

Tvaicēšanas funkcija ļauj maigi tvaicēt dažādus ēdienus līdz 25 minūtēm.

1. Ielejiet 250 ml ūdens ūdens paplātē pamatierīcē.
2. Novietojiet olu paplāti uz pamatierīces un vienmērīgi izkārtojiet ēdienu. Labākiem rezultātiem sagrieziet ēdienu līdzīga izmēra gabalos.
3. Aizveriet vāku un pievienojiet kontaktdakšu pareizi uzstādītā kontaktligzdā.
4. Pagrieziet izvēles pogu uz tvaicēšanas režimu: 
5. Ūdens sāks uzsilt un veidot tvaiku.
6. Pēc 25 minūtēm atskanēs skaņas signāls.
7. Pagrieziet izvēles pogu uz "OFF", lai izslēgtu ierīci.
8. Uzmanieties, lai neapdedzinātos ar karsto tvaiku, paceļot vāku!
9. Pēc lietošanas atvienojiet ierīci no kontaktligzdas.

Piezīme: Tvaicēšanas procesu var jebkurā brīdī manuāli pārtraukt, ja vēlaties īsāku gatavošanas laiku. Skatiet tvaicēšanas laiku tabulu ar ieteicamajiem laikiem dažādiem ēdieniem.

Tvaicēšanas grafiks

Ēdiens	Ieteikums sagatavošanai	Svars [g]	Laiks [min]
Brokoļi	sagriezt mazās rozetēs	150	12
Ziedkāposti	sagriezt mazās rozetēs	150	17
Burkāni	sagriezt šķēlēs	150	15
Cukīni	sagriezt šķēlēs	150	10
Zaļie sparģeļi	sagriezt atbilstoši tvaicēšanas paplātei	200	19
Sēnes	veseli vai pārgriezti uz pusēm	150	8
Zaļās pupiņas	veseli	150	16
Laša fileja	2 filejas	300	13
Desa (piemēram, Vīnes)		250	16

Piezīme: Tvaicēšanas laiks var atšķirties atkarībā no ēdiena lieluma, veida, daudzuma, svaiguma un temperatūras.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Iesakām tīrīt ierīci pēc katras lietošanas reizes.

- Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas un ļaujiet tai atdzist.
- Nekad neiegremdējiet ierīci vai strāvas vadu ūdenī. Nepieļaujiet elektrisko detaļu saskari ar mitrumu.
- Slaukiet atdzesētu virsmu ar mitru drānu.
- Olu turētāju, vāku un mētrauku var tīrīt ar maigu mazgāšanas līdzekli un noskalot ar ūdeni.
- Ierīces korpusu un barošanas vadu var tīrīt ar nedaudz samitrinātu drānu.
- Pēc tīrīšanas ļaujiet visām daļām pilnībā nožūt.
- Neizmantojiet spēcīgus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

220-240 V ~ 50-60 Hz • 210 W

PIEZĪMES PAR ATKRITUMU APSAIMNIEKOŠANU UN PĀRSTRĀDI:

Pārsvītrotais kontainers norāda, ka elektronika un baterijas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. WEEE, baterijas un akumulatori jānogādā savākšanas punktos. Pareiza apsaimniekošana aizsargā vidi un veselību.

NĀVODS NA POUŽĪVANIE

Elektriskie spotrebiči zīmē **TZS FIRST Austria** spīnājam tehniskās normas un zākonnē bezpečnostné predpisy.

Pred prvým použitím tohto prístroja si pozorne prečítajte tieto pokyny a uschovajte ich na ďalšie použitie.

URČENÉ POUŽITIE

- Tento spotrebič je určený na varenie vajec pomocou vodnej pary.
- Je určený na používanie v domácnostiach a v podobných prostrediach, ako sú kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach, na farmách, na používanie hosťami v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach a v zariadeniach typu bed and breakfast.
- Tento spotrebič nie je určený na komerčné alebo priemyselné použitie ani na iné účely, ako sú opísané v návode. Nesprávne použitie môže viesť k zraneniu alebo poškodeniu.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Aby ste sa chránili pred zásahom elektrickým prúdom, neponárajte spotrebič ani káble do vody ani iných kvapalín.
- Ak prístroj alebo napájací kábel vykazuje akékoľvek známky poškodenia, prístroj nepoužívajte! Produkt odneste do autorizovaného a kvalifikovaného servisného strediska na kontrolu alebo opravu.
- Poškodený napájací kábel smie vymeniť iba výrobca alebo autorizovaný servisný personál.
-  Spotrebič a jeho prístupné povrchy sa môžu počas používania zohriať. Zabráňte kontaktu s horúcimi povrchmi alebo časťami počas prevádzky a bezprostredne po jej skončení.
- Po použití môže v ohrievacom prvku ešte nejaký čas pretrvávajúť zvyškové teplo.
- **UPOZORNENIE:** Manipulujte s prepichovačom vajec opatrne, aby ste predišli zraneniu.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak je zabezpečený dohľad alebo im boli dané pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a rozumejú možným rizikám.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu môžu pod dohľadom vykonávať iba deti staršie ako 8 rokov.
- Spotrebič a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

- Uistite sa, že napätie a elektrické údaje uvedené na spotrebiči zodpovedajú napájaniu.
- Ak je spotrebič uzemnený (trieda ochrany I), musí byť uzemnená aj zásuvka v stene a každé rozšírenie, ku ktorému je pripojený.
- Spotrebič umiestnite na rovný, stabilný a teplu odolný povrch.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky a zabráňte jeho kontaktu s horúcimi povrchmi.
- Žiadnu časť tohto prístroja nepoužívajte ani nekladte na horúci povrch (napr. plynový, elektrický sporák alebo vyhriata rúra) ani do jeho blízkosti.
- Zabezpečte, aby sa prístroj používal na pevnom a rovnom povrchu mimo dosahu detí, zabráni sa tak prevráteniu a predíde sa poškodeniu alebo zraneniu.
- Neprevádzkujte výrobok bez vody.
- Nesiahajte na zariadenie, ktoré spadlo do vody. Okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete.
- Spotrebič sa nepokúšajte zapájať alebo odpájať mokrymi rukami.
- Tento prístroj nepoužívajte v exteriéri.
- Prístroj nepoužívajte s externým časovačom ani zariadením na diaľkové ovládanie.
- Počas prevádzky vždy dbajte na to, aby bolo veko riadne zatvorené. Neotvárajte ani neodstraňujte veko, keď je spotrebič v prevádzke, pretože môže uniknúť horúca para alebo horúca voda a spôsobiť obarenie.
- Počas prevádzky nezakrývajte spotrebič utierkami, utierkami ani inými predmetmi.
- Počas prevádzky alebo tesne po nej sa vyhýbajte kontaktu s horúcou parou. Riziko obarenia!
- Pri premiestňovaní spotrebiča s horúcimi tekutinami je potrebné postupovať mimoriadne opatrne.
- Prístroj nenechávajte počas prevádzky bez dozoru.
- Pred vyliatím zvyšnej vody vždy odpojte spotrebič od napájania.
- Po použití, pred čistením a v prípade poruchy prístroj vždy odpojte od napájania.
- Pri odpojení spotrebiča od elektrickej siete ťahajte za zástrčku, nie za kábel.
- Pokiaľ je prístroj horúci, mal by byť pod dohľadom, aj keď nie je pripojený k elektrickej sieti. Pred čistením a uskladnením nechajte prístroj úplne vychladnúť.
- Nezodpovedáme za žiadne škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia alebo použitia na iné účely, ako boli pôvodne určené.
- Opravy a iné servisné práce smie vykonávať iba autorizovaný odborný personál.

PREHĽAD PRODUKTU (Obr. A)

1. Otočný volič
2. Základná jednotka
3. Nádobna na vodu
4. Tácka na vajcia
5. Miska na poširovanie
6. Veko
7. Odměrka
8. Špendlík na prepichnutie vajec

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Odstráňte všetky obalové materiály a uchovávajte ich mimo dosahu detí, aby ste predišli riziku udusení!
- Spotrebič umiestnite na stabilný, vodorovný, rovný a tepelne odolný povrch na vhodné miesto s dostatočným vetraním.
- Pred prvým použitím spotrebiča dôkladne vyčistite (pozri kapitolu „ČISTENIE A ÚDRŽBA“).

PREVÁDZKA

VARENIE VAJEC

Varník na vajčka umožňuje súčasne variť 1 až 8 vajec s nastavitelným stupňom tvrdosti.

1. Odoberte veko a podnos na vajčka a nalejte do varničky 140 ml vody.
2. Podnos na vajčka vráťte späť na základnú jednotku.
3. Pomocou prepichovača vajcok na dne odmerky urobte otvor na širšom konci vajčka. Tým sa zabráni rozbitiu vajčka počas varenia.
4. Vložte vajčka do podnosu otvorom smerom nahor.
5. Zatvorte veko a zástrčku zapojte do riadne nainštalovanej zásuvky.
6. Pomocou voliaceho gombíka nastavte požadovaný stupeň tvrdosti vajec. Kontrolka sa rozsvieti.



mäkký



stredne



tvrdý

7. Akonáhle sú uvarené vajčka hotové, zaznie akustický signál.
8. Nastavte otočný volič do polohy „OFF“, aby ste spotrebič vypili.
9. Pri zdvíhaní veka si dajte pozor, aby ste sa nespálili horúcou parou!
10. Vyberte držiak na vajcia spolu s vajcami a opláchnite ich pod studenou vodou. Škrupiny sa tak budú dať ľahšie odstrániť.
11. Po použití spotrebič odpojte zo zásuvky.

POŠIROVANÉ VAJCIA

Pri príprave stratených vajec rozbite najviac štyri vajcia a vložte ich do misky na poširovanie. Dbajte na to, aby ste nepoškodili žĺtky. Tvrdosť stratených vajec možno nastaviť otočným voličom rovnako ako pri bežnom varení.

VARENIE V PARE

Funkcia varenia v pare umožňuje jemné naparovanie rôznych druhov jedál až do 25 minút.

1. Nalejte 250 ml vody do nádržky na vodu základnej jednotky.
2. Umiestnite stojan na vajcia na základnú jednotku a rovnomerne rozložte potraviny. Pre najlepší výsledok nakrájajte potraviny na rovnako veľké kúsky.
3. Zatvorte veko a zapojte zástrčku do riadne nainštalovanej zásuvky.
4. Otočte ovládacie koliesko na nastavenie varenia v pare: .
5. Voda sa začne zahrievať a vytvárať paru.
6. Po 25 minútach zaznie zvukový signál.
7. Otočte ovládacie koliesko do polohy „OFF“, aby ste zariadenie vypili.
8. Dávajte pozor, aby ste sa nepopálili horúcou parou pri zdvíhaní veka!
9. Po použití odpojte zariadenie zo zásuvky.

Poznámka: Proces varenia v pare môžete kedykoľvek manuálne zastaviť, ak si prajete kratší čas varenia. Pozrite si tabuľku varenia v pare pre odporúčané časy pre rôzne potraviny.

Tabuľka varenia

Jedlo	Odporúčaná príprava	Hmotnosť [g]	Čas [min]
Brokolica	Nakrájajte na malé ružičky	150	12
Karfiol	Nakrájajte na malé ružičky	150	17
Mrkva	Nakrájajte na plátky	150	15
Cuketa	Nakrájajte na plátky	150	10
Zelený špargľa	Prispôbte veľkosťou parnému tácku	200	19
Huby	Celé alebo prekrojené na polovicu	150	8
Zelené fazuľky (celé)	celé	150	16
Lososový fileť	2 filety	300	13
Klobása (napr. viedenská)		250	16

Poznámka: Časy varenia v pare sa môžu líšiť v závislosti od veľkosti, typu, množstva, čerstvosti a teploty potravín.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Odporúčame čistiť spotrebič po každom použití.

- Pred čistením prístroj vždy odpojte od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- Prístroj ani napájací kábel nikdy neponárajte do vody. Nedovoľte, aby sa elektrické časti dostali do kontaktu s vlhkosťou.
- Povrch vychladnutej platňovky utrite vlhkou handričkou.
- Podnos na vajčka, veko a odmerku možno očistiť jemným čistiacim prostriedkom a opláchnuť vodou.
- Hlavné teleso a napájací kábel možno čistiť mierne navlhčenou handričkou.
- Po čistení nechajte všetky časti dôkladne vyschnúť.
- Nepoužívajte silné ani abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

220-240 V ~ 50-60 Hz • 500 W

POZNÁMKY K LIKVIDÁCII A RECYKLÁCII:



Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach označuje, že elektrické a elektronické zariadenia, ako aj batérie a akumulátory, sa nesmú likvidovať s domácom odpadom. Elektroodpad (WEEE), batérie a akumulátory musia byť odovzdané na určené zberné a recyklačné miesta. Správna likvidácia pomáha predchádzať možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Электрические приборы **TZS FIRST Austria** соответствуют признанным техническим стандартам и законодательным требованиям безопасности. Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.

ПРЕДНАЗНАЧЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Этот прибор предназначен для варки яиц с использованием водяного пара.
- Прибор предназначен для бытового использования и аналогичных применений, таких как кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях, фермерские дома, использование постояльцами в гостиницах, отелях и других условиях проживания, а также в объектах типа «постель и завтрак».
- Этот прибор не предназначен для коммерческого или промышленного использования, а также для целей, отличных от описанных в руководстве. Неправильное использование может привести к травмам или повреждениям.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Во избежание поражения электрическим током не погружайте прибор или кабели в воду или другие жидкости.
- Не пользуйтесь прибором при появлении признаков повреждения прибора или шнура питания! Передайте прибор в авторизованный специализированный сервисный центр для осмотра и ремонта.
- Повреждённый сетевой шнур должен быть заменён только производителем или уполномоченным персоналом сервисного центра.
-  Прибор и его доступные поверхности могут нагреваться во время использования. Избегайте контакта с горячими поверхностями или частями во время работы и сразу после её окончания.
- После использования в нагревательном элементе может сохраняться остаточное тепло в течение некоторого времени.
- **ВНИМАНИЕ:** Осторожно обращайтесь с иглой для яиц, чтобы избежать травм.
- Использование этого прибора детьми в возрасте от 8 лет и выше, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом или знаниями, допускается только в тех случаях, когда это использование осуществляется под наблюдением компетентных лиц или после инструктажа по технике безопасности и при понимании рисков, связанных с эксплуатацией данного прибора.
- Необходимо следить, чтобы дети не играли с данным устройством.

- Чистка и обслуживание прибора не должны осуществляться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под надзором.
- Храните прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей в возрасте менее 8 лет.

- Убедитесь, что напряжение и электрические характеристики, указанные на приборе, соответствуют электросети.
- Если прибор должен быть заземлен (класс защиты I), розетка электросети и все удлинители, подключенные к ней, также должны быть заземлены.
- Установите данное устройство на ровную, устойчивую и жаростойкую поверхность.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свисал с края стола или столешницы и соприкасался с горячими поверхностями.
- Запрещены эксплуатация или размещение прибора или какой-либо его части на горячих поверхностях или рядом с ними (например, газовая или электрическая горелка, нагретая духовка).
- Во избежание переворачивания, повреждений и травм прибор следует устанавливать на твердую ровную поверхность в недоступном для детей месте.
- Не используйте устройство без воды в нем.
- Не пытайтесь достать прибор, упавший в воду. Немедленно отключите его от электросети.
- Запрещается подключать данное устройство к сети и отключать его от нее мокрыми руками.
- Не пользуйтесь прибором вне помещений.
- Запрещено управлять прибором с использованием внешнего таймера или устройства дистанционного управления.
- Во время работы всегда следите за тем, чтобы крышка была надлежащим образом закрыта. Не открывайте и не снимайте крышку во время работы прибора, так как горячий пар или горячая вода могут выйти наружу и вызвать ожоги.
- Не накрывайте прибор тканями, полотенцами или другими предметами во время работы.
- Избегайте контакта с горячим паром во время или сразу после работы. Риск получения ожогов!
- При перемещении прибора, содержащего горячие жидкости, необходимо соблюдать крайнюю осторожность.
- Не оставляйте прибор работать без присмотра.
- Перед сливом оставшейся воды всегда отключайте прибор от электропитания.
- Отключайте прибор от сети после завершения использования, перед выполнением очистки или при возникновении неисправности.

- При отключении прибора от электросети тяните за вилку, а не за шнур.
- Пока прибор остается горячим, за ним необходимо следить, даже если он не подключен к сети. Дайте прибору полностью остыть, перед тем как чистить его или помещать на хранение.
- Мы не несем ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования или использования не по прямому назначению.
- Ремонт и другие сервисные работы должны выполняться только авторизованным квалифицированным персоналом.

ОБЗОР ИЗДЕЛИЯ (рис. А)

1. Колесо выбора
2. Основной блок
3. Лоток для воды
4. Лоток для яиц
5. Миска для пашоты
6. Крышка
7. Мерный стакан
8. Игла для прокалывания яиц

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Снимите все упаковочные материалы и храните их в недоступном для детей месте — опасность удушья!
- Поместите электроприбор на устойчивую, горизонтальную, ровную, жаростойкую поверхность в подходящем месте с достаточной вентиляцией.
- Перед первым использованием тщательно очистите электроприбор (см. главу «ОЧИСТКА И УХОД»).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАРКА ЯИЦ

Яйцеварка позволяет варить от 1 до 8 яиц одновременно и регулировать степень приготовления.

1. Снимите крышку и держатель для яиц и налейте в яйцеварку 140 мл воды.
2. Установите держатель для яиц обратно на основной корпус.
3. Используйте прокалыватель яиц на дне мерного стаканчика, чтобы проделать отверстие в более широком конце яйца. Это предотвращает повреждение яйца во время кипения.

- Поместите яйца в держатель для яиц отверстием вверх.
- Закройте крышку и подключите вилку к правильно установленной розетке.
- Установите желаемую степень приготовления яиц с помощью колеса выбора. Загорится индикатор.



- Когда яйца сварятся, раздастся звуковой сигнал.
- Переверните колесо выбора в положение «OFF», чтобы отключить устройство.
- Будьте осторожны, чтобы не обжечься горячим паром, когда поднимаете крышку!
- Снимите держатель для яиц вместе с яйцами и промойте их под холодной водой. Это позволит легко удалить яичную скорлупу.
- Отключите прибор от сети после использования.

ЯЙЦА-ПАШОТ:

Для яиц-пашот разбейте до четырех яиц и поместите их в чашу для варки. Будьте осторожны, чтобы не повредить яичные желтки. Степень приготовления яиц-пашот можно регулировать с помощью колеса выбора, как и в обычном процессе варки.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ НА ПАРУ

Функция приготовления на пару позволяет деликатно готовить различные продукты до 25 минут.

- Налейте 250 мл воды в поддон для воды основной части.
- Установите подставку для яиц на основную часть и равномерно распределите продукты. Для наилучших результатов нарежьте продукты на кусочки одинакового размера.
- Закройте крышку и подключите вилку к правильно установленной розетке.
- Поверните селектор в положение «Приготовление на пару»:
- Вода начнет нагреваться и образовывать пар.
- Через 25 минут прозвучит звуковой сигнал.
- Поверните селектор в положение «OFF», чтобы выключить устройство.
- Будьте осторожны, не обожгитесь горячим паром при поднятии крышки!
- Отключите устройство от сети после использования.

Примечание: Вы можете в любой момент вручную остановить процесс приготовления на пару, если требуется меньшее время приготовления. См. таблицу приготовления

на пару с рекомендуемыми временами для различных продуктов.

Таблица паровой готовки

Продукт	Рекомендации по подготовке	Вес [г]	Время [мин]
Брокколи	нарезать на небольшие соцветия	150	12
Цветная капуста	нарезать на небольшие соцветия	150	17
Морковь	нарезать ломтиками	150	15
Цукини	нарезать ломтиками	150	10
Зеленая спаржа	нарезать по размеру поддона	200	19
Грибы	целиком или разрезать пополам	150	8
Стручковая фасоль	целиком	150	16
Филе лосося	2 филе	300	13
Сосиска (напр. венская)		250	16

Примечание: Время приготовления на пару может варьироваться в зависимости от размера, типа, количества, свежести и температуры продуктов.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Рекомендуется очищать прибор после каждого использования.

- Всегда отключайте прибор от сети и дайте ему остыть перед чисткой.
- Никогда не погружайте прибор или шнур питания в воду. Не допускайте попадания влаги на электрические детали.
- Протирайте поверхность остывшего прибора влажной тканью.
- Держатель для яиц, крышку и мерный стакан можно очистить мягким моющим средством и сполоснуть водой.
- Основной корпус и шнур питания можно очистить слегка влажной тканью.
- После очистки дайте всем частям полностью высохнуть.
- Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства и растворители.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

220-240 В ~ 50-60 Гц • 500 Вт

Хранение.

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка.

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия
(Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Уполномоченное изготовителем лицо:

ООО «Грантэл»

143912, Московская область, г.Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл. 1а, пом. Д002, ком. 51
тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр. За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.

БЕЛЕЖКИ ОТНОСНО ИЗХВЪРЛЯНЕТО И РЕЦИКЛИРАНЕТО:

 Символът на зачеркнатото кошче показва, че електрическо и електронно оборудване, както и батерии и акумулатори, не трябва да се изхвърлят с битови отпадъци.

WEEE отпадъците, батериите и акумулаторите трябва да се предават в специални пунктове за събиране. Правилното изхвърляне предотвратява вредно въздействие върху околната среда и здравето.

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ

TZS FIRST Austria электр құрылғылары танылған техникалық стандарттарға және заңды қауіпсіздік ережелеріне сәйкес келеді. Бұл құрылғыны алғаш рет қолданар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды кейінірек пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

ҚОЛДАНЫЛУ МАҚСАТЫ

- Бұл құрылғы су буын пайдаланып жұмыртқа қайнатуға арналған.
- Ол тұрмыстық жағдайда және соған ұқсас қолдану орындарында, мысалы, дүкендердегі, кеңселердегі және басқа да жұмыс орындарындағы қызметкерлер асүйлерінде, фермерлік үйлерде, қонақүйлерде, мотельдерде және басқа да тұрғын үй типіндегі орындарда қонақтардың пайдалануына, сондай-ақ bed and breakfast типіндегі орындарда пайдалануға арналған.
- Бұл құрылғы коммерциялық немесе өнеркәсіптік пайдалануға, сондай-ақ нұсқаулықта сипатталғандардан басқа мақсаттарға арналмаған. Дұрыс пайдаланбау жарақатқа немесе зақымға әкелуі мүмкін.

ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНА ҚАТЫСТЫ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

- Электр тогы соғу қаупін болдырмау үшін құрылғыны немесе сымдарды суға не басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Егер құрылғыдан немесе қуат сымынан қандай да бір зақым белгісі байқалса, оны пайдаланбаңыз! Бұйымды тексерту немесе жөндету үшін уәкілетті әрі білікті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
- Зақымдалған қуат сымын тек өндіруші немесе уәкілетті қызмет көрсету қызметкерлері ғана ауыстыруы тиіс.
-  Құрылғы және оның қолжетімді беттері пайдалану кезінде қызып кетуі мүмкін. Пайдалану кезінде және одан кейін бірден ыстық беттерге немесе бөліктерге тимеңіз.
- Қолданғаннан кейін қыздыру элементінде біраз уақыт қалдық жылу сақталуы мүмкін.
- САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Жұмыртқа тескішпен абайлап жұмыс істеңіз, жарақат алмау үшін.
- Құрылғыны 8 жастан асқан балалар және физикалық, сезу немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі не тәжірибесі мен білімі аз адамдар пайдалана алады, алайда оларға қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау беру және қадағалау қажет, сондай-ақ олардың қауіп-қатер барын түсінуі — шарт.
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалап жүру қажет.
- Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар жүргізбеуі тиіс, тек 8 жастан асса және ересектердің қадағалауымен ғана орындауға болады.
- Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.

- Құрылғыда көрсетілген кернеу мен электрлік сипаттамалардың қуат көзіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Егер құрылғы жерге тұйықталса (I қорғаныс класы), розетка және жалғанған кез келген ұзартқыш жерге тұйықталуы керек.
- Құрылғыны тегіс және ыстыққа төзімді орнықты бетке қойыңыз.
- Қуат сымының үстел немесе жұмыс бетінің шетінен салырып тұруына жол бермеңіз және оның ыстық беттерге тиіп кетуіне жол бермеңіз.
- Бұл құрылғының ешбір бөлігін (газ не электр оттығы немесе қыздырылатын пеш сияқты) ыстық бетте немесе оған жақын жерде қолданбаңыз және қоймаңыз.
- Құрылғы берік әрі тегіс бетте орналасқанына және оған балалардың қолы жетпейтініне көз жеткізіңіз, бұл — құлап кету салдарынан болатын зақымдар мен жарақаттанудан сақтайды.
- Сусыз құрылғыны іске қоспаңыз.
- Суға түсіп кеткен құрылғыны алуға ұмтылмаңыз. Оны қуат көзінен дереу ажыратыңыз.
- Құрылғыны дымқыл қолмен қосуға немесе ажыратуға болмайды.
- Бұл құрылғыны далада пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғыға сыртқы таймерді немесе қашықтан басқару құралын пайдаланбаңыз.
- Жұмыс кезінде қақпақтың дұрыс жабылғанына әрқашан көз жеткізіңіз. Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде қақпақты ашпаңыз немесе алмаңыз, себебі ыстық бу немесе ыстық су шығып, күйікке әкелуі мүмкін.
- Жұмыс кезінде құрылғыны шүберектермен, сүлгілермен немесе басқа заттармен жаппаңыз.
- Жұмыс істеп тұрғанда немесе тоқтай қалғанда ыстық будан абай болыңыз. Күйіп қалу қаупі бар!
- Ыстық сұйықтық құйылған құрылғыны жылжитқанда аса сақ болу керек.
- Құрылғы істеп тұрған кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз.
- Қалған суды төкпес бұрын құрылғыны әрқашан қуат көзінен ажыратыңыз.
- Қолданған соң, тазалау алдында және ақау пайда болған жағдайда, құрылғыны міндетті түрде қуат көзінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқанда сымды емес, штепсельді тартыңыз.
- Құрылғы қызып тұрғанда, тіпті қуат көзіне қосылып тұрмаса да, оны қараусыз қалдырмаңыз. Тазаламас және сақтамас бұрын, құрылғының толық суығанын күтіңіз.

- Құрылғыны дұрыс пайдаланбаудан немесе оны бастапқыда көзделмеген мақсаттарда пайдаланудан туындаған кез келген зақым үшін біз жауап бермейміз.
- Жөндеу және басқа да сервистік жұмыстарды тек уәкілетті білікті мамандар орындауы тиіс.

ӨНІМГЕ ШОЛУ ЖАСАУ (А сур.)

- Таңдау тұтқасы
- Негізгі блок
- Су науасы
- Жұмыртқа науасы
- Поше жұмыртқа тостағаны
- Қақпақ
- Өлшеуіш кесе
- Жұмыртқа тесетін ине

АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

- Барлық қаптама материалын алып тастап, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Себебі тұншығу қаупін тудырады!
- Құрылғыны құрғақ, көлденең, тегіс әрі ыстыққа төзімді бетке қойыңыз. Оның айналасында ауа айналымына жеткілікті орын болуы керек.
- Алғаш қолданар алдында құрылғыны мұқият тазалаңыз („ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ“ тарауын қараңыз).

ҚОЛДАНУ

ЖҰМЫРТҚА ҚАЙНАТУ

Жұмыртқа асқышта бірден 1-8 жұмыртқаны қаттылық деңгейін реттеп асуға болады.

- Қақпақты ашып, жұмыртқа ұстағышты алып, жұмыртқа асқышқа 140 мл су құйыңыз.
- Жұмыртқа ұстағышты негізгі корпусқа қайта салыңыз.
- Өлшегіш шыныаяқ түбіндегі жұмыртқа тескішпен жұмыртқаның дөңес жағын тесіңіз. Бұл — су қайнағанда жұмыртқаны жарылып кетуден сақтайды.
- Жұмыртқаларды жұмыртқа ұстағышқа тесігін жоғары қаратып салыңыз.
- Қақпақты жауып, штепсельді дұрыс орнатылған розеткаға қосыңыз.
- Таңдау дөңгелегін пайдаланып, асатын жұмыртқаның қажетті қаттылық деңгейін орнатыңыз. Индикатор шамы жанады.



жұмсақ



орташа



қатты

- Жұмыртқаларды асу процесі аяқталғанда дыбыстық сигнал беріледі.
- Таңдау дөңгелегін «OFF» ретінде орнатып, құрылғыны өшіріңіз.

9. Қақпақты ашқанда ыстық буға күйіп қалмаңыз!
10. Жұмыртқа ұстағышты жұмыртқалармен бірге алып, суық суға шайыңыз. Бұл – жұмыртқаның қабығын аршуды жеңілдетеді.
11. Пайдаланып болған соң құрылғыны желіден ажыратыңыз.

ПАШОТ ЖҰМЫРТҚАЛАР:

Пашот жұмыртқа дайындау үшін төрт жұмыртқаны жарып, пашотқа арналған ыдысқа салыңыз. Жұмыртқа сарыуыздарын бұзып алмауға тырысыңыз. Пашот жұмыртқалардың қаттылығын әдеттегі пісіру процесіндегі сияқты таңдау дөңгелегімен реттеуге болады.

БУҒА ПІСІРУ

- Буға пісіру функциясы әртүрлі тағамдарды 25 минутқа дейін жұмсақ буға пісіруге мүмкіндік береді.
1. Негізгі құрылғының су ыдысына 250 мл су құйыңыз.
2. Жұмыртқа науасын негізгі құрылғыға қойып, тағамды біркелкі бөліңіз. Үздік нәтиже үшін тағамды бірдей өлшемді кесектерге бөліңіз.
3. Қақпақты жабыңыз және штепсельді дұрыс орнатылған розеткаға қосыңыз.
4. Таңдау тетігін «Буға пісіру» режиміне бұрыңыз:
5. Су қыза бастайды және бу шығарады.
6. 25 минуттан кейін дыбыстық сигнал беріледі.
7. Құрылғыны өшіру үшін тетікті «OFF» күйіне бұрыңыз.
8. Қақпақты көтерген кезде ыстық будан күйіп қалмау үшін абай болыңыз!
9. Қолданғаннан кейін құрылғыны розеткадан ажыратыңыз.

Ескерту: Егер қысқа пісіру уақыты қажет болса, кез келген уақытта буға пісіру процесін қолмен тоқтатуға болады. Түрлі тағамдар үшін ұсынылған уақыттар көрсетілген буға пісіру кестесіне жүгініңіз.

Азық-түлік	Дайындау ұсынысы	Салмақ [г]	Уақыт [мин]
Брокколи	ұсақ гүлшоғырларға кесіңіз	150	12
Гүлді қырыққабат	ұсақ гүлшоғырларға кесіңіз	150	17
Сәбіз	тілімдеп кесіңіз	150	15
Цуккини	тілімдеп кесіңіз	150	10
Жасыл спаржа	бу науасына сәйкестендіріп кесіңіз	200	19
Саңырауқұлақтар	тұтас немесе екіге бөлінген	150	8

Азық-түлік	Дайындау ұсынысы	Салмақ [г]	Уақыт [мин]
Жасыл бұршақ	тұтас	150	16
Албырт филесі	2 филе	300	13
Шұжық (мысалы, Вена типі)		250	16

Ескерту: Буға пісіру уақыты тағамның өлшеміне, түріне, мөлшеріне, балғындығына және температурасына байланысты өзгеруі мүмкін.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- Құралды әр қолданғаннан кейін тазалауды ұсынамыз.
- Құрылғыны тазаламас бұрын әрдайым желіден ажыратып, суытып алыңыз.
 - Құрылғыны немесе қуат сымын суға ешқашан малмаңыз. Электрлік бөлшектерді суға тигізбеңіз.
 - Суыған қыздырғыш бетін дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
 - Жұмыртқа ұстағышты, қақпақты және өлшегіш шыныаяқты жұмсақ жуғыш затпен тазартып, сумен шаюға болады.
 - Негізгі корпус пен қуат сымын сәл ғана дымқыл шүберекпен сүртуге болады.
 - Тазалағаннан кейін барлық бөлшектердің толық кебуіне мүмкіндік беріңіз.
 - Қатты немесе ысқыш тазалағыш құралдарды немесе ерітінділерді пайдаланбаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА

220-240 В ~ 50-60 Гц • 500 Вт

ҚАЛДЫҚТАРДЫ ЖОЮ ЖӘНЕ ҚАЙТА ӨНДЕУ ЕСКЕРТПЕЛЕРІ:

 Сызылған қоқыс жәшігі электр құрылғыларын және батареяларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайтынын көрсетеді. WEEE қалдықтары, батареялар мен аккумуляторлар арнайы қабылдау пункттеріне тапсырылуы тиіс. Дұрыс жою қоршаған орта мен денсаулыққа зиян келтірмеуге көмектеседі.

